花とゆめCOMICS

NEVER GIVE UP!

VOLUME 09
CHAPTER 49

TRANSLATED BY RAINWAWA
PROOFREAD BY KOKORO CHAN

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとはいっさい関係ありません。

目次

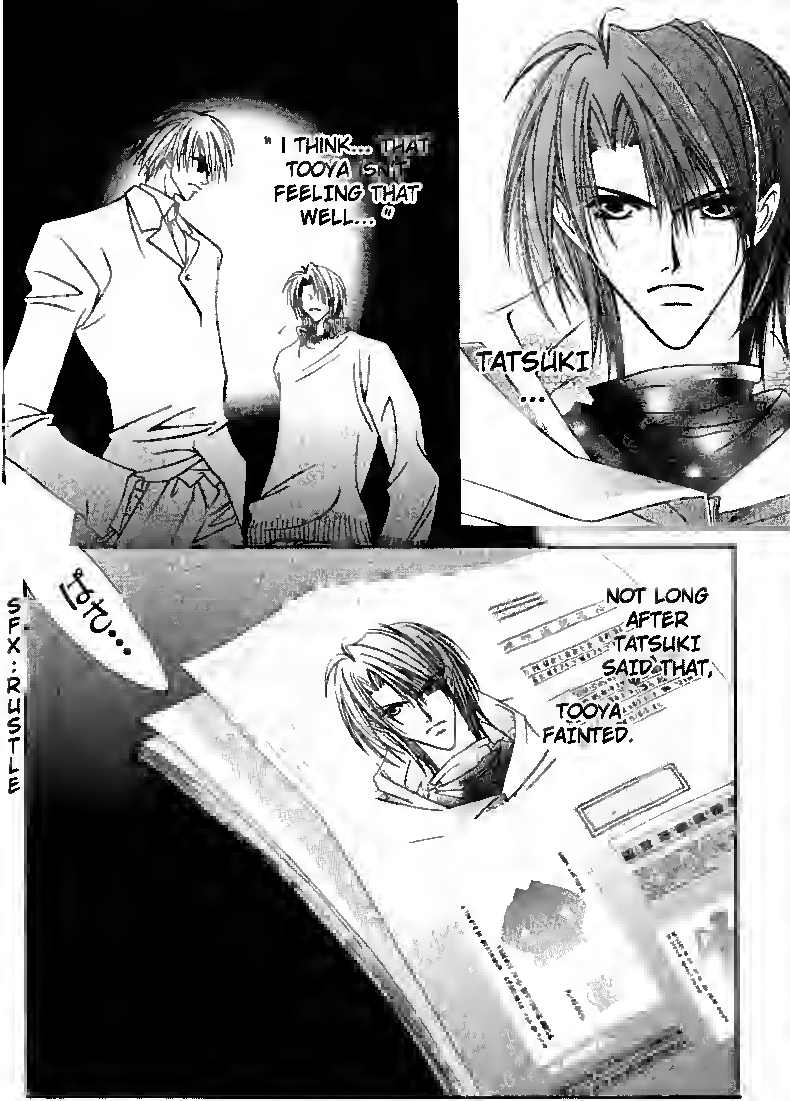
ネバギバ！

第49話……5
第50話……35
第51話……67
第52話……97
第53話……127
第54話……159

武藤家の秘密……36・128・189

感謝!! ドラマCD第2弾……191

...Never give up!...
ネバギブ!
-THE PRINCE IS DREAMING OF BECOMING A PRINCESS-

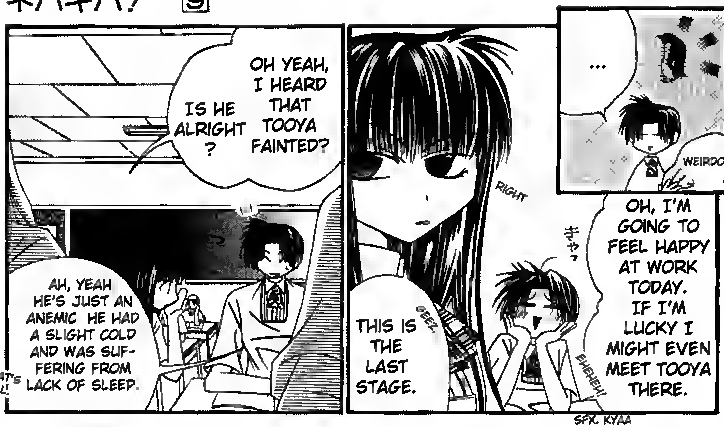

" I THINK... THAT TOOYA IS IN FEELING THAT WELL... "
TATSUKI ...
NOT LONG AFTER TATSUKI SAID THAT, TOOYA FAINTED.
とぅ...
SFX: RUSTLE

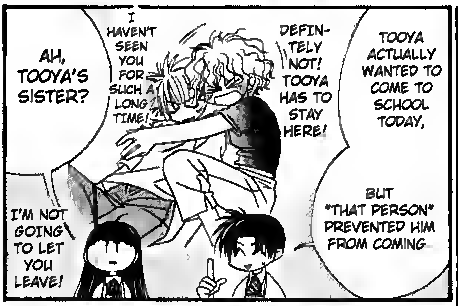
DID ANYBODY ELSE NOTICE THAT TOOYA WASN'T FEELING WELL...?
I-WAS WITH HIM THE WHOLE DAY,
BUT I DIDN'T NOTICE ANY-THING WRONG WITH HIM.
SFX: CREAK
EVEN THOUGH THEY'RE THE SAME AGE, THEY HAVEN'T KNOWN EACH OTHER FOR THAT LONG.
THEY MAY HAVE WORKED TOGETHER SEVERAL TIMES, BUT »
EVEN THOUGH THEY MIGHT BE FRIENDS,
WHY WOULD HE WORK SO HARD FOR TOOYA'S SAKE?
PLEASE
LET TOOYA TAKE A BREAK...

PLEASE
LET TOOYA TAKE A BREAK...
THERE'S STILL SOMETHING THAT'S WORRYING ME...
HE LOOKED LIKE HE WAS GOING TO CRY...
ALSO...

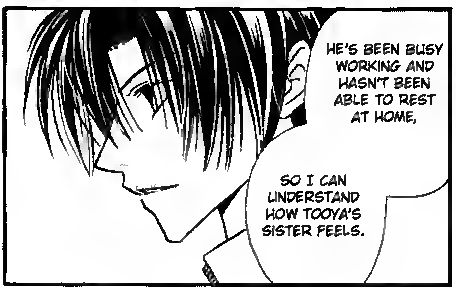
IT SEEMS THAT TOOYA ALSO WANTS TO LEAVE WITH TATSUKI ANYTIME.
WHY IS THAT SO?
PAPA...
WHAT'S THE MATTER?
SFX : CREAKS
DID YOU HAVE A NIGHT-MARE?
SFX : CLACK
IT'S OKAY, DON'T BE AFRAID.
I'LL BE HERE WITH YOU.
SFX: WALKS
BUT THERE'LL BE PROBLEMS IF THEY-ARE TOGETHER.
I KNOW THAT TATSUKI DEFINITELY WON'T HARM TOOYA,
IF THINGS REMAIN THE WAY THEY ARE,

TATSUKI WILL...
ONLY DISTRACT TOOYA.
.....
SFX: FIDGETTING
KIRI ?
HM?
WEIRDO.
EH?

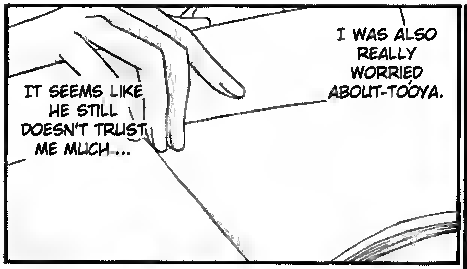

OH YEAH, I HEARD THAT TOOYA FAINTED?
IS HE ALRIGHT?
AH, YEAH HE'S JUST AN ANEMIC HE HAD A SLIGHT COLD AND WAS SUFFERING FROM LACK OF SLEEP.
THAT'S ALL!
RIGHT
GEEL
THIS IS THE LAST STAGE.
ガチャ
FANBEAM!
OH, I'M GOING TO FEEL HAPPY AT WORK TODAY. IF I'M LUCKY I MIGHT EVEN MEET TOOYA THERE.
...
WEIRDO
SFX: KYAA


AH, TOOYA'S SISTER?
I HAVEN'T SEEN YOU FOR SUCH A LONG TIME!
I'M NOT GOING TO LET YOU LEAVE!
DEFINTELY NOT! TOOYA HAS TO STAY HERE!
TOOYA ACTUALLY WANTED TO COME TO SCHOOL TODAY,
BUT "THAT PERSON" PREVENTED HIM FROM COMING

NOT ENOUGH SLEEP, YEAH. HE MUST HAVE HAD A REALLY REALISTIC DREAM.
I CAN UNDERSTAND WHAT ASAHI-SAN IS GOING THROUGH
IT MUST'VE BEEN PRETTY BAD FOR THE PAST FEW DAYS IF HE COULDN'T EVEN RELAX AT HOME


HE'S BEEN BUSY WORKING AND HASN'T BEEN ABLE TO REST AT HOME,
SO I CAN UNDERSTAND HOW TOOYA'S SISTER FEELS.

HIS MANAGER.
YOU'RE NOT THINKING ABOUT DOING SOMETHING DANGEROUS, ARE YOU?
HEHEHE
IF I HAVE THE CHANCE...
OH, WHAT ABOUT THAT PERSON?
HMM...
AFTER THAT DAY...
WHEN TOOYA COLLAPSED.


I WAS ALSO REALLY WORRIED ABOUT TOOYA.
IT SEEMS LIKE HE STILL DOESN'T TRUST ME MUCH....

...
...
KIRI?

BUT...

EVEN THOUGH I COULD ONLY STAY BY TOOYA'S SIDE FOR A WHILE,
"I'LL BRING TOOYA TO THE HOSPITAL TO PREVENT HIM FROM GETTING ANY WORSE."
"I'M SORRY. PLEASE EXCUSE US!"

I'M FINE.
I'LL WORK HARDER.
I'M LEAVING NOW.
ガラッ
ピシャ
WAHH?!
ガーン
キーン
ヒソヒソ
GEEZ, I CAN'T STAND YOU...
SFX. CLATTER, WHOOSH
SFX. STANDS UP
SFX. SCHOOL BELL

SFX: SCHOOL BELL
カ
ン
THE CHIME HASN'T EVEN ENDED YET...
NO ONE WILL BE ABLE TO STOP THAT IDIOT
ン
SFX: FIDGETTING
そわ
そわ
GOOD MORNING.
SOMEONE CAME!
ドキッ
SFX: HEARTBEAT

SFX: STANDS
TOOYA?!
SFX: SHOCKED
.....
I WAS WRONG AGAIN.
("SOBS")
SFX: CRYING
I'VE BEEN WAITING HERE FOR ALMOST AN HOUR.
THERE WERE EIGHT VISITORS, BUT NONE OF THEM IS THE PERSON I'M LOOKING FOR
FURTHERMORE
PEOPLE THINK THAT I'M A SUSPICIOUS PERSON.
I JUST WANT TO SEE HIM...
I WONDER IF I'LL "SEE" HIM OR NOT?
"SIGH" I FEEL LIKE A FANGIRL WAITING FOR AN IDOL...
SFX: HELPLESS

HEY.
WHAT ARE YOU DOING HERE?
ぽかん!
SFX. FATS
!
OH, IT'S AKIRA...
UWAH. YOUR RESPONSE SURE IS "HAPPY", HUH?
YEAH...
I THOUGHT THAT I COULD BE ABLE TO MEET HIM AT FEEL.
HOWEVER.
NEVER-MIND.
I'VE GOTTEN USED TO IT.
YOU'RE STILL WAITING FOR TOOYA?
SORRY, I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT.
PLEASE DON'T BE MIS-TAKEN

SFX: AH
I HAVE BEEN WAITING HERE FOR SO LONG THAT I'D BE REALLY LUCKY
IF I SAW HIM RIGHT AWAY.
SFX: SIGH
SFX: HEHE
AKIRA, WHERE DID YOU COME IN FROM?
EH? AH... THE BACK DOOR...?
HMM... YEAH... PROBABLY ?
ACCORDING TO WHAT YOU WERE SAYING,
THERE'S A HIGHER PROBABILITY OF HIM COMING IN THROUGH THE BACK DOOR?
WHY IS THERE SUCH THING AS THE BACK DOOR?!
BACK DOOR?!
BUT THAT MIGHT NOT NECESSARILY BE THE CASE!
AHHHHH!
NO, THERE HAS ALWAYS BEEN ONE.

I JUST REALLY WANT TO SEE HIM...
THAT'S SO SLY!
!!!
HAVEN'T YOU ALWAYS BEEN WORKING HARD?
IT'S SLY IN A LOT OF WAYS.
WHAT IS?

TOOYA IS SO "SLY".
IS IT BECAUSE HE IS UNABLE TO ACT BY HIMSELF?
WHY IS TOOYA ALWAYS SO PASSIVE?
THAT'S WHAT I WAS REFER-ING TO.
NOTHING WOULD HAVE STOPPED YOU FROM WAITING FOR HIM HERE, RIGHT?

SFX: HEH
I KNOW THAT TOOYA'S WORKING HARD TOO.
I DON'T THINK OF IT THAT WAY.
"ONE DAY, I'LL BE ABLE TO RAISE MY HEAD CONFIDENTLY TO FIND YOU."
COMPARED TO WHAT I'M FACING NOW, I THINK THAT HE'S HAVING A MORE DIFFICULT TIME THAN ME.
BUT HE'S ALWAYS WORKING HARD.
HE IS VERY STRONG-MINDED,
AND HE GENUINELY CARES ABOUT ME.

THAT'S WHY
I HAVE TO WORK HARD TOO!
YOU DIDN'T EVEN GIVE "ME" A LITTLE BIT OF MY PRIDE.
NO, IT'S NOTHING.
SINCE YOU SAID THAT, I'M UNABLE TO DO ANYTHING.
EH?
SFX: CHUCKLES
OKAY.

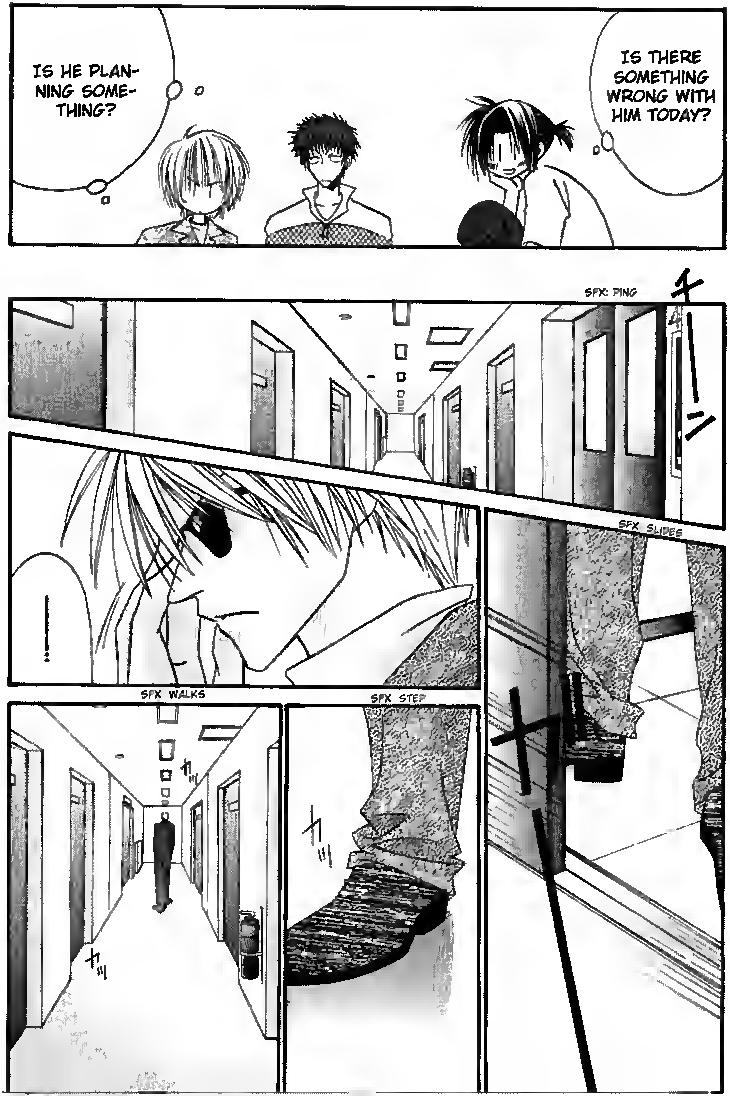
THANK YOU.
I'M SORRY FOR MAKING YOU WORRY.
SFX. HEH
SFX. SMILES
YOU'RE WELCOME.
OH, WHAT TIME IS YOUR PHOTO SHOOT? AM I BOTHERING YOU?
AH. IT'S TONIGHT, SO DON'T WORRY.
YOU'RE GOING TO STAY UNTIL NIGHT-TIME?
YUP.
SFX. SWISH

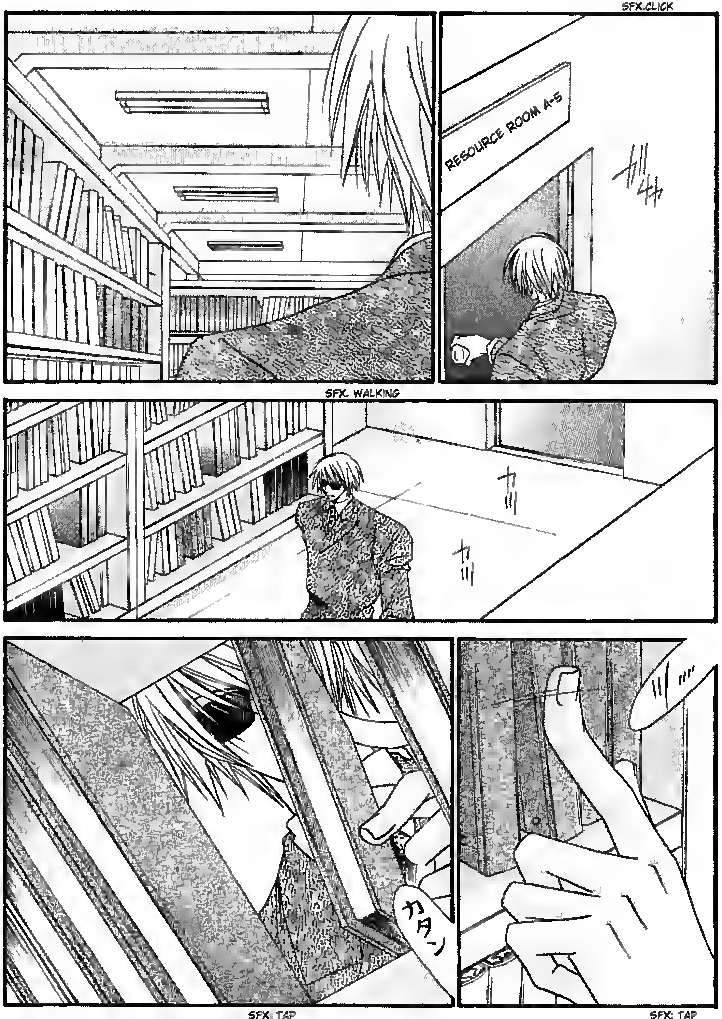
GOOD MORNING.
SFX. GLANCES OVER
ちらり
DON'T TELL ME IT'S TOOYA...
I STILL HAVEN'T GIVEN UP YET.
SCREAMING
AHHHHHHHHHH!

SFX. TRYING TO GET CLOSER
とりあえず!!
近くに行きたいらしい。
WAHH! HANG ON! CALM DOWN!
SFX. STANDS UP
SCRAMBLING TO STAND UP
KI...
AND...
WHAT'S GOING ON?
MENACING ATMOSPHERE
AH.
SFX. AH

SFX: GLARES
キュッ
HAHA...
AH... HELLO.
SFX: PANICKING
THIS IS BAD! I ACTUALLY DID SOME-THING LIKE THAT!
AHHH! HOW EMBAR-ASSING
TOOYA -SAN.
!!!

EH?
WOULD YOU LIKE TO TAKE A BREAK WITH THE OTHERS?
WE STILL HAVE A LITTLE MORE TIME TO SPARE.
THAT'S NOT IT.
I KNOW. WE'RE REALLY BUSY, RIGHT?
SEE YOU LATER.
I STILL HAVE SOME STUFF TO WORK ON, SO PLEASE EXCUSE ME.
HOW ABOUT THIS? I'LL COME BACK IN 30 MINUTES TO GET YOU.


IS HE PLANNING SOMETHING?
IS THERE SOMETHING WRONG WITH HIM TODAY?
SFX: PING
チーン
SFX SLIDES
!!!
SFX WALKS
SFX STEP

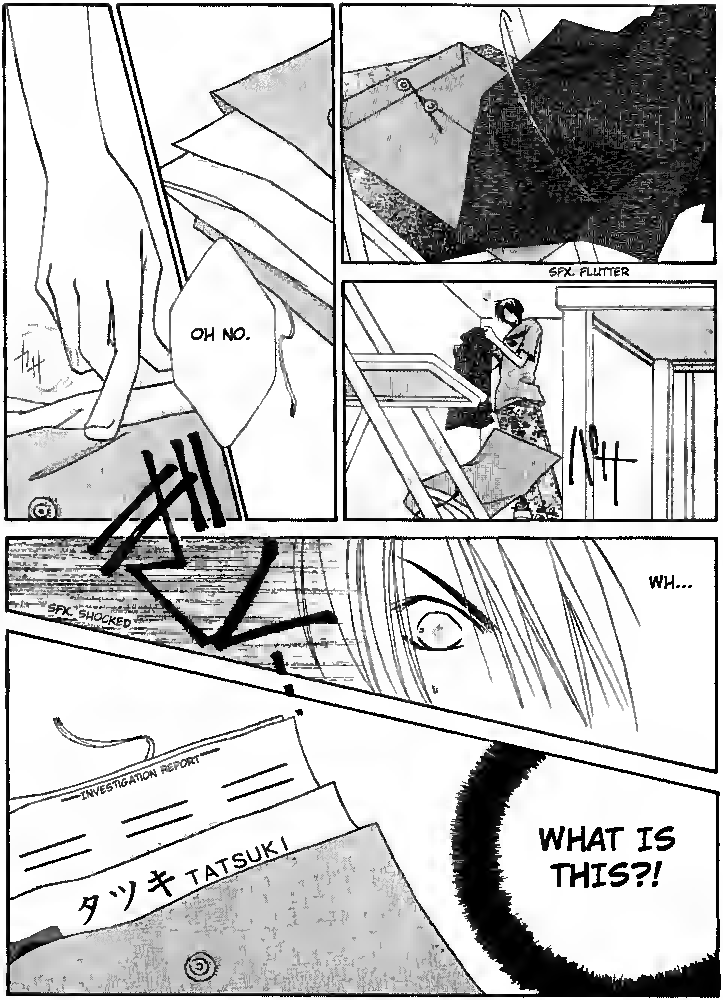

SFX: CLICK
RESOURCE ROOM A-5
SFX: WALKING
カタン
SFX: TAP
SFX: TAP

REAL NAME /TATSUKI
AGE / NO DATA
BLOOD TYPE / O型
SFX: SPLASH

SFX SPLASH
UWAH! I'M ALL WET.
WHY DID IT SUDDENLY START TO RAIN SO HEAVILY?
SFX. WALKING STIFFLY
さかさか
GOOD MORNING
GOOD MORNING
AH! DID MY MAKE UP COME OFF?
I'LL BE SO UGLY IF IT DID.
OLD THINKING
I HOPE I DON'T RUN INTO ANYONE.
2 4 3 2 1 B
V 1 2

IT'S REALLY IRRITATING FOR IT TO RAIN ALL DAY LONG,
BUT I HAVE TO HURRY UP TO GET TO WORK AT FEEL.
SFX: SIGHS
FINALLY, EVERY-THING'S ALRIGHT.
SFX: CLACK
ONIGAWARA'S BEEN ACTING STRANGE RECENTLY.
HE'S IN A HURRY LIKE ALWAYS AND WON'T STAY AROUND FOR TOO LONG.
HE DOESN'T TALK MUCH EITHER.
MY EFFORTS ARE FINALLY PAYING OFF.
HEHEH
I HAVE TO WORK EVEN HARDER FROM NOW ON,
SO I CAN FINALLY BE ACCEPTED BY HIM...
4
5
SFX: TING

SFX GLANCES AROUND
キョロキョロ
SFX. STEP
カツカツ
...BIT BY BIT.
SFX. RUSTLING
コソコソ
I'LL JUST CHANGE HERE
GOOD, THERE'S NO ONE HERE.
THEY'RE STILL WET. THERE'S NO WIND HERE EITHER, SO HOW COULD IT EVEN DRY...?
LET'S HANG IT ON A CHAIR.
HMM..
WHOSE CLOTHES ARE THESE?


SFX. RUSTLE
OH NO.
SFX. FLUTTER
WH...
SFX. SHOCKED
INVESTIGATION REPORT
タツキ TATSUKI
WHAT IS THIS?!

Never Give Up!

Volume 09, Chapter 49

Brought to you by.

SYUURA

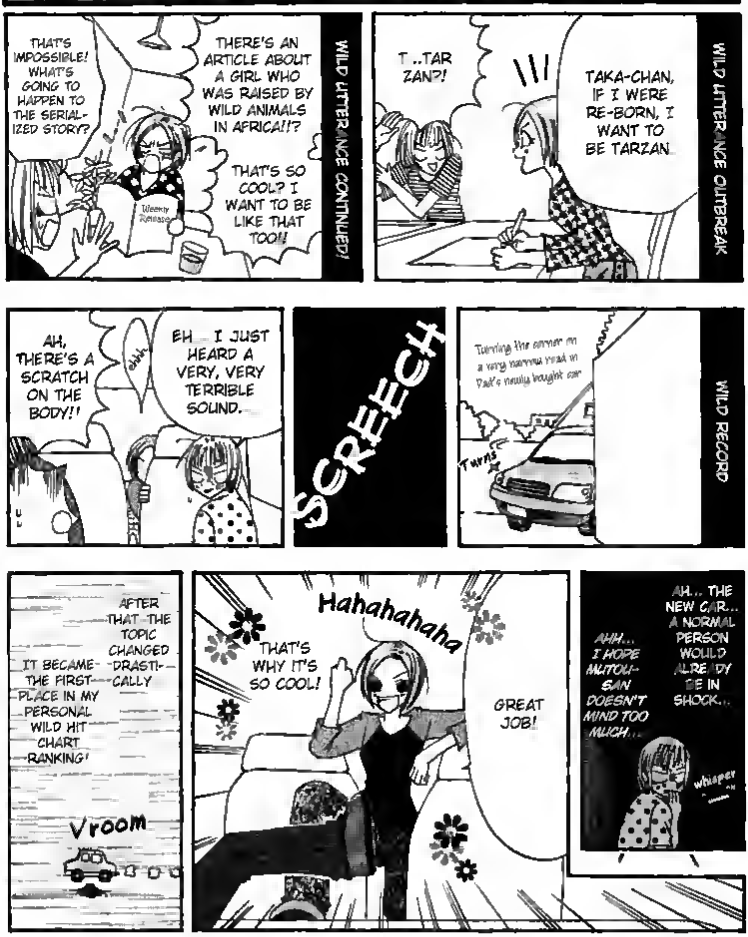
Raw Provider ..... miniejungle
Translator .... Rainwawa
Proofreader .... Kakoro-chan
Editor ..... Tigra
Quality Check .. InnOcent_b

Visit us at:
http://www.syuura.com
or
*Syuuraatrelrchighway.net

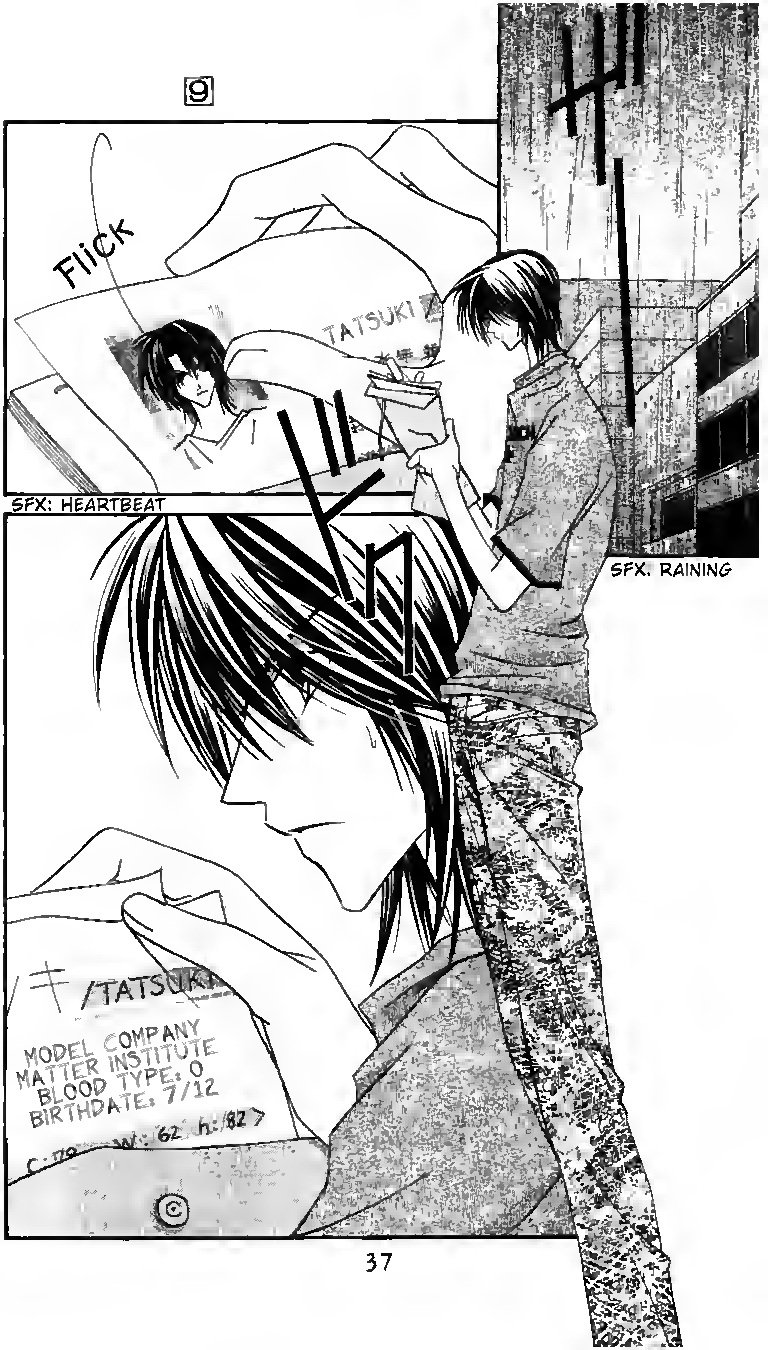
Chapter 50
Never Give Up!
A prince who's dreaming of becoming a princess

THE MUTOU FAMILY'S SECRET

- Wild Recommendation - by Tahagi


THAT'S IMPOSSIBLE! WHAT'S GOING TO HAPPEN TO THE SERIALIZED STORY?
THERE'S AN ARTICLE ABOUT A GIRL WHO WAS RAISED BY WILD ANIMALS IN AFRICA!!?
THAT'S SO COOL? I WANT TO BE LIKE THAT TOO!!
WILD UTTERANCE CONTINUED!
T..TARZAN?!
TAKA-CHAN, IF I WERE RE-BORN, I WANT TO BE TARZAN
WILD UTTERANCE OUTBREAK
AH, THERE'S A SCRATCH ON THE BODY!!
shhh
EH... I JUST HEARD A VERY, VERY TERRIBLE SOUND.
SCREECH
Turning the corner on a very narrow road in Dad's newly bought car
TWANG
WILD RECORD
IT BECAME THE FIRST PLACE IN MY PERSONAL WILD HIT CHART RANKING!
AFTER THAT THE TOPIC CHANGED DRASTICALLY
Vroom
Hahahahaha
THAT'S WHY IT'S SO COOL!
GREAT JOB!
AHH... I HOPE MUTOU-SAN DOESN'T MIND TOO MUCH...
AH... THE NEW CAR... A NORMAL PERSON WOULD ALREADY BE IN SHOCK...
whisper

9


Flick
TATSUKI
SFX: HEARTBEAT
SFX: RAINING
/TATSUKI
MODEL COMPANY
MATTER INSTITUTE
BLOOD TYPE: O
BIRTHDATE: 7/12
©

THERE'S SO MUCH INFORMATION ABOUT TATSUKI...
SOMETHING...
LIKE THIS...
height
WHAT IS THIS?
Flipping pages rapidly
AH
BUT SINCE THERE'S INFORMATION LIKE THIS ABOUT ME...
IT SEEMS LIKE SOMEBODY IS SECRETLY INVESTIGATING TATSUKI.
THE FACT THAT TATSUKI IS A GIRL WILL BE DISCOVERED IF WE DON'T DO ANYTHING.
THANK GOODNESS. THE SECRET ABOUT ME BEING A GIRL HASN'T BEEN DISCOVERED.

IF... THE FACT THAT I'M A GIRL GETS DISCOVERED,
THEN I CAN NO LONGER BE TATSUKI
I WON'T BE ABLE TO STAY BY TOOYA'S SIDE.
...
BUT...
WHO'S INVESTIGATING TATSUKI? WHY ARE THEY DOING THIS?!
I'll check it out...
THIS... COAT...
IS THERE A NAME TAG ON IT?
IF IT'S LIKE THIS...
Pats coat
...
...THIS COAT BELONGS TO...

SO IT'S YOU!!
HELLO ...
HELLO TATSUKI-SAN.
This guy.
AH, YES. I'M SUBSTITUTING FOR SOMEONE TODAY.
YOU'RE WORKING TODAY?
TOOYA-SAN IS GOING TO BE HERE TODAY TOO.
Heartbeat
...EH, TOOYA ISN'T HERE?
Huh?
glances around

THIS IS BAD!!
AH, NO!
I WASN'T LOOKING FOR TOOYA!
Ahaha!
SO, IT TURNS OUT THAT HE'S THE ONE INVESTIGATING TATSUKI BECAUSE OF TOOYA?!
AH... WELL THEN, I'LL BE HEADING OFF NOW.
Bows
YES!
Haha!
IS THAT SO?
Nodding
I'LL HAVE TO KEEP MY DISTANCE FROM TOOYA SINCE THAT'S THE CASE.
IT'LL BE LONELY...
BUT IT'D BE BETTER IF WE DON'T SEE EACH OTHER FOR NOW.
...

I JUST HAVE TO ENDURE IT FOR A BIT LONGER...
Blushes
WH... AHHH!
AH, TOOYA, YOU'VE ARRIVED.
Heartbeat
STAY AWAY! STAY AWAY! STAY AWAY!
Praying
TOOYA'S HERE!
And I just automatically stopped!
Hey.
RCH
FROM NOW ON, I HAVE TO STAND FIRM.
I HAVE TO DO WHAT I DECIDED ON.
glances over
I CAN'T LET ONIGAWARA-SAN BECOME SUSPICIOUS
Hm?
KEEP WALKING KIRI. PRETEND THAT YOU DIDN'T HEAR ANYTHING AND LEAVE!
YOU'RE DOING REALLY WELL RIGHT NOW. IT'LL BE ALL RIGHT!!

ARGH
It's useless
CHURCH
TATSUKI?
Turns around
HELLO ...
Depressed
Depressed
LOOKS LIKE MY PLAN IS ON PAUSE MOMENTARILY SINCE THIS IS THE EXPLOSIVE POINT.
Just it turns out that it's useless
People still need this kind of information
I thought that I could ignore Tooya,
CHURCH
MY BRAIN UNDERSTANDS THINGS CLEARLY, BUT MY BODY CAN'T IGNORE TOOYA.
AH, YEAH I'M FINE
TOOYA, YOU'RE TIRED TOO, RIGHT?
FIRST OF ALL, I NEED TO REMAIN CALM.
Then I'll find a chance to escape
HEY ...?
ARE YOU OKAY? I DONT UNDERSTAND WHAT'S GOING ON WITH YOU.

SHIGA
...
AH, RIGHT. HAVE YOU RECOVERED FROM BEING SICK?
You have to take good care of yourself!
YOU'RE STILL SO BUSY.
CHURCH
IF YOU FALL...
HOW ABOUT YOU? YOU'RE REALLY STRESSED TOO, RIGHT...?
DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD.

Glinting eyes
...
AHHH!!
BE CARE-FUL NOT TO FALL, OKAY?
Ah!
YEAH...
HE'S STILL ANALYS-ING?!
clatter, clatter, beep, beep, clink
clank, clank, clank
...
I...I'M ALL RIGHT. THANKS FOR YOUR CONCERN!
I'LL HEAD OFF FIRST.
HE SAW IT! HE SAW IT! HE SAW IT!!

glance
AH...
YEAH,
I'LL SEE YOU LATER.

Walking
TOOYA
YEAH, SEE YOU LATER.
SFX: POURING RAIN
I NEED TO ENDURE...
HOW EXHAUSTING...
OKAY! Take deep breaths!
AT LEAST WHEN ONIGAWARA IS NEARBY.
Clack
BUT,
I KNOW THAT ONIGAWARA HAS STARTED TO INVESTIGATE "TATSUKI". SO...I NEED TO BE MORE CAREFUL AROUND TOOYA FROM NOW ON...
SFX : WALKING
SFX: POURING RAIN

GRABS!
Speechless
YOU DON'T NEED TO BE POLITE. WE'LL DRIVE YOU HOME.
THE RAIN IS REALLY HEAVY, SO YOU CAN'T WALK BACK HOME.
CHURCH
OR IS THERE A PROBLEM WITH THAT?
THERE'S NO PROB-LEM
STUPID RAIN!

9

I REALLY WANT TO FREELY TALK TO TOOYA RIGHT NOW.
And he's sitting this close to me!
SORRY..
PLEASE JUST TALK LIKE USUAL.
OKAY
THAT GUY..
SO PLEASE BE QUIET!
IF THAT'S THE CASE...
I'M A LITTLE TIRED, SO I'M GOING TO SLEEP FOR A WHILE.

CHURCH
!
THEN,
I'LL WAKE YOU UP WHEN WE ARRIVE.
HAVE A GOOD REST.

GUESS WHAT? GUESS WHAT?
WE WERE TOGETHER FOR 30 MINUTES WHILE WE WERE GOING HOME FROM THE OFFICE.
...
TOOYA IS SO SMART! PLUS HE'S GOOD AT HELPING ME!
Munch, munch

9

SO SINCE THINGS ARE LIKE THIS, I CAN'T TELL OTHER PEOPLE!
THIS SECRET REALLY IS BECOMING BIGGER AND BIGGER!
BUT THERE'S NOBODY ELSE I CAN TELL BESIDES YOU.
The King is right...
Cough cough
AM I THE TYPE OF PERSON WITH A BIG MOUTH OR SOMETHING?
ARE YOU LISTENING?
I'M LISTENING.
YOU'VE TOLD ME ABOUT IT FIVE TIMES ALREADY, I'VE ALREADY MEMORISED IT!
IF YOU'RE LISTENING, THEN SAY "I'M LISTENING"!
I'm so lonely...
Leave me alone 凸 and let me eat my lunch!
ONIGAWARA
AHHH!
IS ALREADY SUSPICIOUS OF YOU TWO.
AHHH!
HE'S INVESTIGATING YOU!
AHHH!
WELL...

I understand
DO YOU UNDERSTAND?
ONE DAY ONIGAWARA IS GOING TO FIND OUT. IT'S ONLY A MATTER OF TIME
PLEASE FACE THE TRUTH!
OWW!!
Kicks
Owww
YOU'RE THE TYPE THAT TAKES EVERYTHING AT FACE VALUE ANYWAY.
You idiot!
Stab
Stab
Stab
Being stupid is both your good and bad point
...
THERE'S A 80% CHANCE THAT HE WAS TRYING TO CATCH ONTO YOU AND TOOYA...
HE WANTED TO DRIVE YOU HOME.
IF YOU'RE NOT CAREFUL,
IT'LL LEAK OUT, RIGHT?

This is the worst character on the OP. *laughs*
About this kind of feeling
Hehe *hearts*
I♥L
THIS IS NOT A GAME FOR ONIGAWARA.
IF YOU STOP THINK-ING ALTO-GETHER,
THEN THE BALL WILL PASS RIGHT BY.
DING DONG
And This will have rungs!
YOU NEED TO BE A LITTLE BIT MORE CAREFUL TOO.
YEAH, I KNOW.
THANKS.

Huh
THANKS.

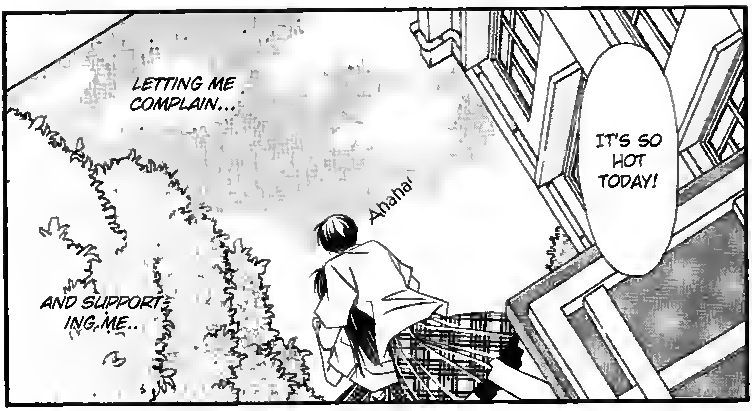
REALLY?
The ball was mine! Let's go!
Sighs
YES, REALLY!
Haha!

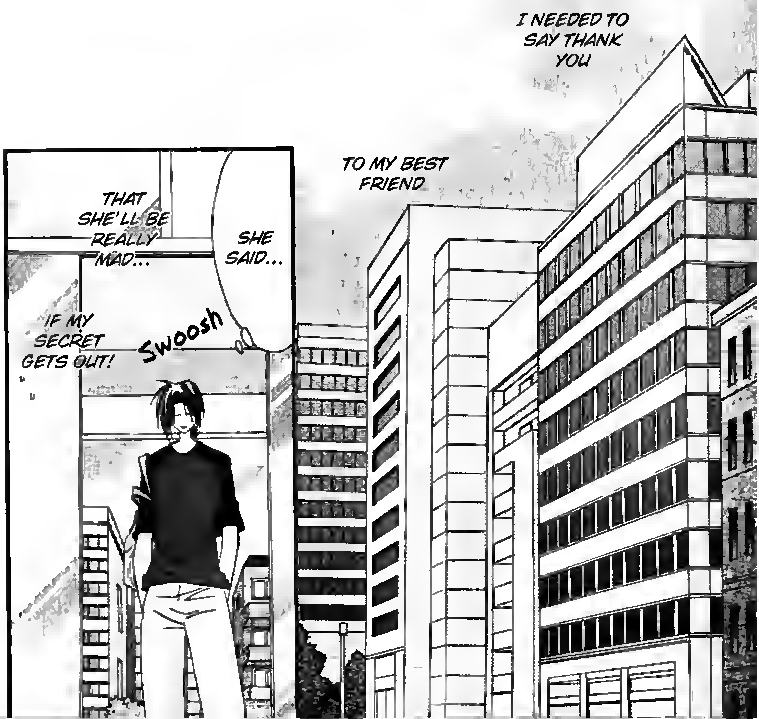
DON'T SAY IT LIKE THAT.

BUT I'M SERIOUS.

Hugs
THANKS A LOT!
OKAY.

9


IT'S SO HOT TODAY!
Ahaha!
LETTING ME COMPLAIN...
AND SUPPORTING ME..


I NEEDED TO SAY THANK YOU
TO MY BEST FRIEND
SHE SAID...
THAT SHE'LL BE REALLY MAD...
IF MY SECRET GETS OUT!
Swoosh

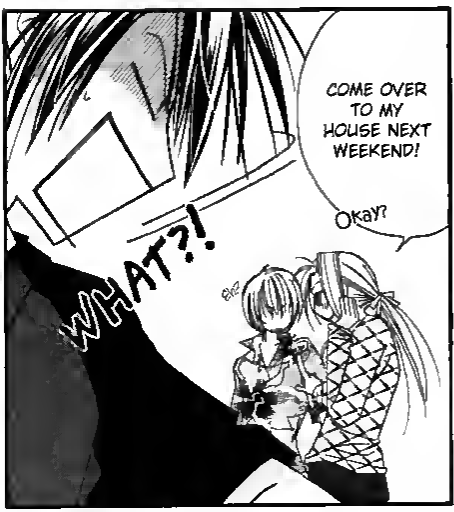
GOOD MORNING.
I'VE BEEN HIDING FROM YOU.
HE MUST BE PLANNING SOMETHING.
GOOD MORNING...
Depressed
Sigh
IT SEEMS LIKE I'M ALWAYS BUMPING INTO YOU...
AH, TOOYA.
HEY, YOU! CAME! TRY YOUR BEST!
Pats

9

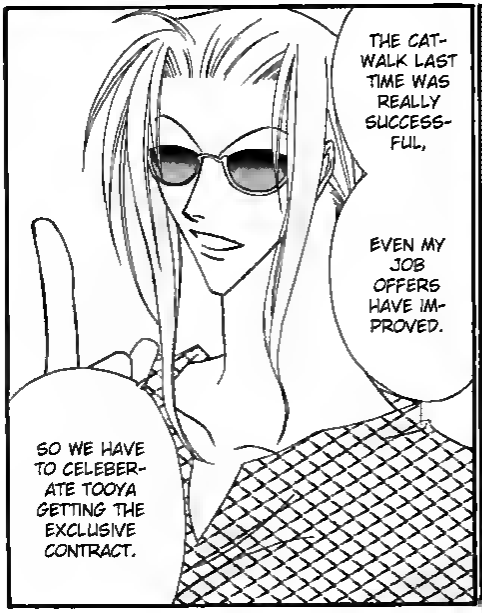
Swoosh
SORRY
ABOUT THE LONG WAIT. LET'S GO.
IS SOME-THING WRONG?
NO.
I'LL SEE YOU LATER DO YOUR BEST TOOYA!
TOOYA HAS BEEN WORK-ING REALLY HARD!
Now is a good time to escape!
AH!
ONIGAWARA IS ALWAYS SO AN-NOYING! I CAN'T ALLOW HIM TO BECOME SUSPI-CIOUS!
THAT'S RIGHT, I CAN'T GIVE UP. I HAVE TO KEEP ON GOING!

IT HURTS A BIT!
...
Surprised
TOOYA-KUUUN ♡
UM... IS THERE SOME-THING WRONG?
THERE HE GOES AGAIN
YOU SURE HAVE SOME GUTS, BUMPING INTO ME!
STOP IT!
Nooo!
OKAY, YOU CAN GO NOW!
CAN YOU SPARE A MOMENT FOR ME?
I HAVE SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT.
Haha!
Okay
IS THERE SOME-THING YOU WANTED TO TELL ME?

9


COME OVER TO MY HOUSE NEXT WEEKEND!
Okay?
WHAT?!
Ehe?

AH, IT'S NOT WORK RELATED.
Pays no attention

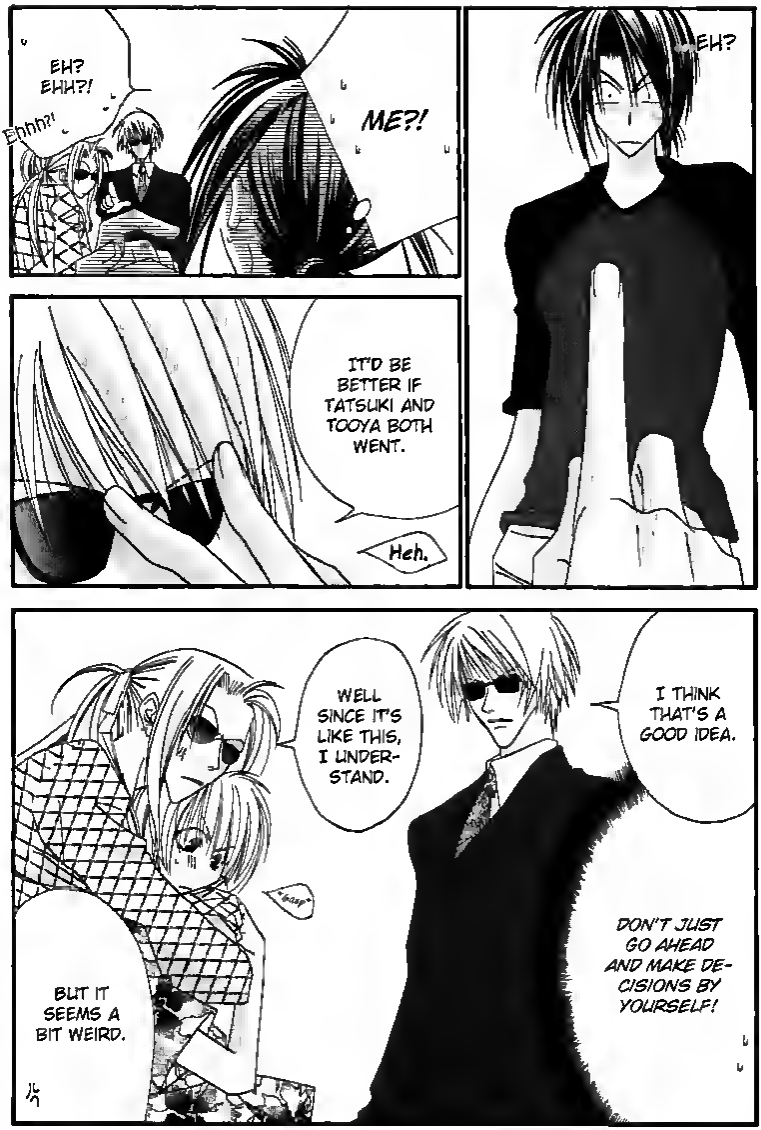

THE CAT-WALK LAST TIME WAS REALLY SUCCESS-FUL,
EVEN MY JOB OFFERS HAVE IM-PROVED.
SO WE HAVE TO CELEBER-ATE TOOYA GETTING THE EXCLUSIVE CONTRACT.

WHAT IS HE PLANNING TO DO? HE'S NOT GOING TO BE PLAYING AROUND LIKE WHAT THE RUMORS SAY IS HE?
THAT KIND OF PLAYING?!
If you want Yoko, then just do what I tell you to!
Ohh! NOOO!
OH NO!

WORDS WITHIN PARENTHESES?
IT'S REALLY QUIET (WITH NOBODY ELSE AROUND) IN MY MANSION,
SO WE CAN TAKE OUR TIME (WITH JUST THE TWO OF US) TO PASS (THE SWEET) TIME. RIGHT?
...AH ...THANK YOU FOR YOUR THOUGHTFULNESS...
YOU'VE BEEN BUSY LATELY, RIGHT?
SO YOU CAN TAKE THIS OPPORTUNITY TO RELAX.
AH... SO THAT'S ALL IT IS...
THAT'S RIGHT. NO MATTER WHAT, THAT GUY WOULDN'T DO THAT.
REJECT HIM! REJECT HIM!
He's still complaining! Tch
IT HAS ALREADY BEEN DECIDED!
NOOO
BUT NO THANKS.
I'm okay
...
WHAT SHOULD WE DO AT A TIME LIKE THIS?

9

TOOYA-SAN GOT THE EXCLUSIVE CONTRACT THIS TIME.
SOME PEOPLE WON'T BE HAPPY ABOUT THAT,
SO IT'S TOO DANGEROUS TO LET TOOYA-SAN GO TO YOUR MANSION BY HIMSELF.
SO SINCE THAT'S THE CASE...
Points
HE NEEDS OTHER PEOPLE TO COME TOO, RIGHT?
BEFORE, THINGS COULDN'T BE AVOIDED IN ORDER NOT TO GET HURT.
TOOYA-SAN WAS ONLY THINKING OF THAT, WHICH IS WHY HE DECLINED YOUR INVITATION
Eh?
NO, IT'S NOT REALLY LIKE THAT


EH?
EHH?!
Ehhh?!
ME?!
EH?
IT'D BE BETTER IF TATSUKI AND TOOYA BOTH WENT.
Heh.
I THINK THAT'S A GOOD IDEA.
WELL SINCE IT'S LIKE THIS, I UNDERSTAND.
DON'T JUST GO AHEAD AND MAKE DECISIONS BY YOURSELF!
Uuuu
BUT IT SEEMS A BIT WEIRD.

9

Heh
OR IS THERE A PROB-LEM?
YOU'RE NOT WORKING TODAY, I'VE ALREADY CHECKED.
AH... BUT MY JOB...
HE'S INVESTI-GATED SO THOR-OUGHLY!
"IF YOU'RE NOT CAREFUL, IT'LL LEAK OUT, RIGHT"
I KNOW THAT THIS IS A TR...
!
I WILL NOT... BE LED AROUND BY THE NOSE BY THIS GUY...
NO!! I CAN'T FALL INTO THIS TRAP!!
I...
Heart-pounding

*NOTE THIS IS A SORT OF PUN SINCE HE'S WEARING DARK GLASSES

DON'T TELL ME...

THAT I JUST JUMPED...

STRAIGHT INTO HIS TRAP..?

Never Give Up!

Volume 09, Chapter 50

Brought to you by.

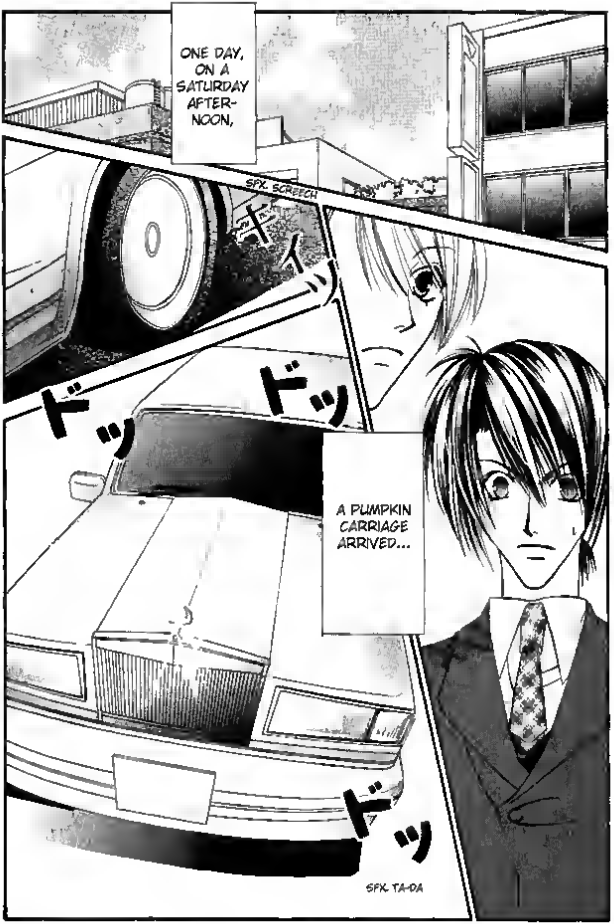
SYUURA

シュウラ

Raw Provider ..... Elerane
Translator ..... MeiChan
Proofreader ..... Kokoro-chan
Editor ..... Hiaoka
Quality Check ..... InnOcent_b & Kokoro-chan

Visit us at:
http://www.syuura.net
or
*Syuuraelrelrighway.net

…Never give up!…
ネバギバ!
王子は姫の夢をみる
-A PRINCE WHO'S DREAMING OF BECOMING A PRINCESS-
第51話
CHAPTER 51


ONE DAY, ON A SATURDAY AFTER-NOON,
SFX. SCREECH
キィッ
ドッ
ドッ
A PUMPKIN CARRIAGE ARRIVED...
ドッ
SFX. TA-DA

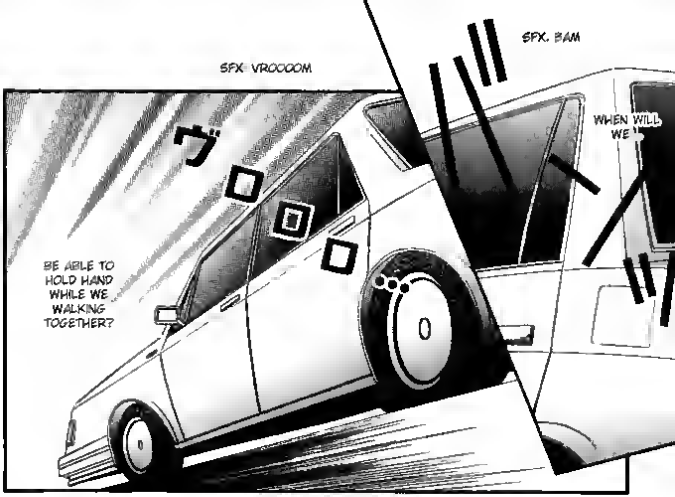
I'VE COME TO PICK YOU UP
TO TAKE THE PRINCESS TO THE BALL...
WHAT IS HE THINKING?!
...! HOW OSTENTATIOUS!
ぼーーーぜん
SEX. SHOCKED
I'M GOING TO MANO-CHAN'S MANSION...
HOLD ON... WHERE IS HE TAKING YOU?
THIS ALL STARTED A FEW DAYS AGO...

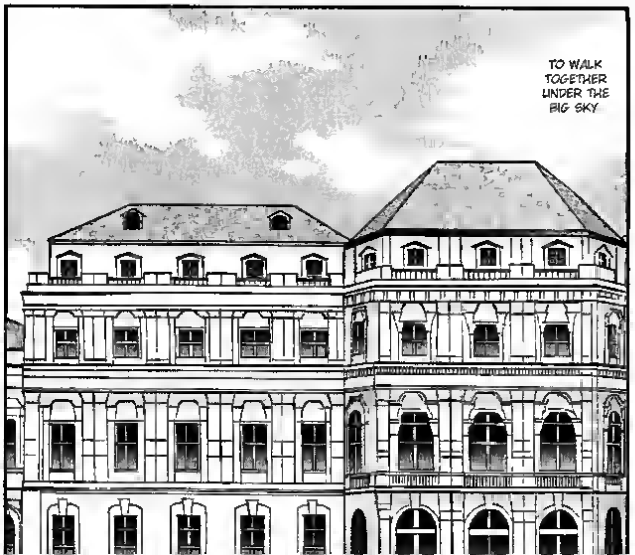
AT THE FEEL OFFICE,
WHEN MANO-SENSEI SAID THIS
COME OVER TO MY HOUSE TO PLAY NEXT WEEKEND! ♡
SFX: EYES GLINT
ASK HIM TO COME ALONG TOO!
REAL INTENTIONS
IF YOU COME, THEN IT'LL JUST BE THE TWO OF US! ♥
COME! COME!
OF COURSE, THIS WAS JUST SO HE COULD SEDUCE TOOYA, BUT...
ON THE SURFACE IT WAS A SPECIAL CELEBRATION FOR TOOYA.
NO, THANK YOU.
TOOYA OBVIOUSLY REJECTED HIM.
BUT WHO KNEW THAT HE WOULD SAY
AT FIRST, WE THOUGHT IT WOULD END JUST LIKE THAT.

HOW EMBARRASSING!
I'M REALLY DIGGING MY OWN GRAVE.
IT CAN'T BE HELPED...
SFX SHOCKED
I'LL GO!
SFX DETERMINED
SO, THAT'S WHAT HAPPENED...
UP UNTIL NOW...
HM...?
ゾクッ
HOW SCARY!!
IT'S FOR THE WHOLE WEEKEND.
SFX: BLUSHES
!!!
BUT,
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
THERE WERE SOME SLIGHT CHANGES,
BUT IT SHOULD BE FINE.
I'M TELLING THE TRUTH
EHE!
YOU'RE NOT LYING, RIGHT?!
IS EVERYBODY GOING?
IS THIS REALLY A CELEBRATION PARTY?
ARE YOU HIDING SOMETHING FROM ME?
AHAHAHA-HAHAHA!!

SFX. STARES
ت——
FINE.
DO WHATEVER YOU WANT
BUT BE CAREFUL.
SFX. GLANCES

SFX: CLENCHES
I KNOW THAT THIS IS A TRAP SET BY THE DEVIL
IN ORDER TO INVESTIGATE "TATSUKI"
HOWEVER, I DON'T KNOW THE REASON BEHIND IT
YEAH, I KNOW
IN ORDER TO PROTECT TOOYA AND, OF COURSE "MY" HAPPINESS
THERE'S A LOT OF HIDDEN AND UNREVEALED SECRETS
BUT,
I KNOW ONE THING FOR SURE

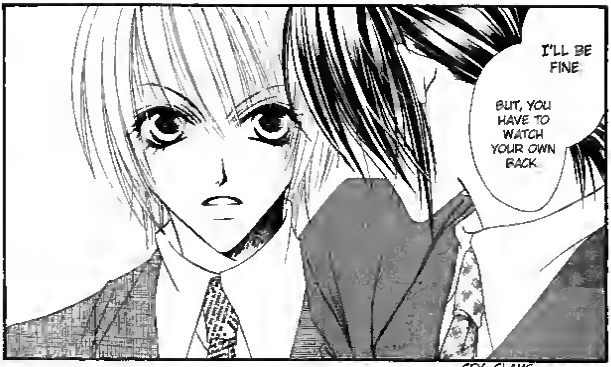

SFX: VROOOOM
SFX. BAM
WHEN WILL WE
BE ABLE TO HOLD HAND WHILE WE WALKING TOGETHER?


TO WALK TOGETHER UNDER THE BIG SKY

UWAHH!
IT'S REALLY FLASHY!
IT'S JUST AS I EXPECTED FROM MANOCCHI...

SFX. APPEARS
WELCOME!~ I'VE BEEN WAITING!~ ♥
YOU MUST ALL BE TIRED FROM THE LONG JOURNEY. I'M REALLY SORRY!~
"CHU" HERE'S A GREETING~
SFX. GEH
THANK YOU FOR INVITING US.
OH NO! YOU WEREN'T INVITED AT ALL, RIGHT?
SFX. SQUEEZING
ずいっ
WELL THEN, I'LL GO AND PARK THE CAR IN THE GARAGE.
AH, OKAY, THANKS.
I HAVE TO CALM DOWN, I HAVE TO CALM DOWN...
じ
AH?!
SFX. STARES

DO YOU WANT TO GO SLEEP?
WHAT?!
WELL,
IT'S STILL EARLY, BUT YOU TWO MUST BE TIRED
HOW ABOUT THIS...
TRANSLATOR'S NOTE: THE SOUND MANO MADE IS WHAT WE USUALLY CALL CLICKING OF TONGUE
HE WAS HALF SERIOUS...
TCH.
DID HE JUST CLICK HIS TONGUE?!
AH, I WAS JUST JOKING!
I'LL TAKE YOU TWO TO THE LIVING ROOM!
OI...
THIS IS DANGEROUS... IT'S TOO DANGEROUS.
FORTUNATELY, I CAME ALONG.
I MUST PROTECT TOOYA FOR THE NEXT TWO DAYS.


I'LL BE FINE
BUT, YOU HAVE TO WATCH YOUR OWN BACK.
SFX. SLAMS

SFX. BLUSHES
ARE YOU LISTENING?
EH? AH, YES!
SORRY

ALTHOUGH I DON'T KNOW WHAT HIS REAL INTENTIONS ARE,
I DON'T THINK HE'LL DO ANYTHING TO YOU.

SFX: SMILES

IT'S BEEN A WHILE SINCE WE'VE
BEEN ABLE TO TALK SO CLOSELY TO EACH OTHER LIKE THIS. I'M REALLY HAPPY.
FINALLY

DON'T USE SUCH AN EXPRESSION WHEN SAYING THOSE THINGS!
I HAVE TO CALM DOWN.
IT'S NOTHING
TOOYA?
HM?
AH?
SFX SLUSHES
SFX PATS
ANYWAY, YOU HAVE TO BE CAREFUL TOO
AND...

IF
EVERYTHING GETS EXPOSED,
DON'T TRY TO SOLVE IT ON YOUR OWN

THIS WAY,
I WON'T REGRET CHOOSING YOU.

WE HAVE TO FIGHT THIS BATTLE TOGETHER,
SO YOU HAVE TO KEEP THAT PROMISE.
YEAH...
DON'T FORGET.

TRANSLATOR'S NOTE: THIS IS A PUN. THE MANGAKA HAS USED THE KANJI FOR DEMON WHEN REFERRING TO ONIGAWARA.
SFX: AH
I CAN'T BECOME ONI-CHAN'S TARGET*!
SFX: SHAKES HEAD
I HAVE TO PROTECT TOOYA,
SO I HAVE TO KEEP GOING ON
WH

NO WONDER THERE WAS ANOTHER CAR IN THE GARAGE.
YOU SHOULD HAVE TOLD ME THAT EARLIER!
CHANGED CLOTHES
THIS IS JUST MEAN! MEAN, I TELL YOU!

THE ORIGINAL PLAN WAS SUPPOSED TO BE JUST TOOYA AND ME
DRINKING FROM WINE GLASSES TOGETHER!
IT WOULDN'T BE TOO BAD IF IT WAS JUST TATSUKI,
BUT EVEN AKIRA IS HERE NOW!
MY VENETIAN GLASS FROM BEAUJOLAIS!*

*TRANSLATOR'S NOTE: REFER TO HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/BEAUJOLAIS AND HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/VENETIAN_GLASS FOR FURTHER INFORMATION.

SFX: SHOCKED
SHE'S HERE TOO
SFX: AH!
DON'T TELL ME
SFX: NODS
EH? WIFE
THIS ISN'T GOOD
MANO-SENSEI'S..?
YES
HIS WIFE
W-WHAT'S GOING ON?
WHO'S HERE?
NOOO!
NO IDEA

THE SITUATION IS GETTING CHAOTIC...
SO, BE CAREFUL
HE JUST GLANCED THE OTHER WAY?!
SFX. GLANCES AWAY
SFX. SMACK
THIS IS BAD.
SFX. TAP
HE MIGHT EVEN HAVE KIDS...
HE PROBABLY DOES!
HE HAS A WIFE...
WHAT'S GOING ON NOW?
!!
W-WAIT A MINUTE...!
MANO-SENSE! IS SO ATTRACTED BY LOOKS, HIS WIFE MUST DEFINITELY BE A BEAUTY!
HAHAHA!
Y... YEAH, THIS COULD BE AN EXCLUSIVE SCOOP...!
SFX. HUH?!
WHAT?!
B... BUT IT'S JUST HIS WIFE!
SPECULATING
SHE MIGHT EVEN BE THE VERY MACHO TYPE!
HAHA!
SFX. AHAHA HA!
SFX. IT MAKES ONE WONDER.
SFX. SILENCE
MACHO
VERY MACHO

EH?!
WHO'S THAT?!

AKIRA'S OLDER BROTHER
I THINK!
SFX. TAP
HELLO EVERYONE
I'M MANO KAORU

YOU HAVE ALL BEEN TAKING SUCH GOOD CARE OF MY HUSBAND
IT MUST'VE BEEN A LONG TRIP TO GET HERE. I HOPE THAT EVERYONE IS ENJOYING THEMSELVES
I HOPE THAT FROM TODAY ONWARDS, YOU TWO WILL CONTINUE TO BE LIVELY.
PLEASE WORK HARD.
ENJOY YOUR STAY TONIGHT
THIS IS HIS WIFE?!

SFX. SNEAKING AWAY
NOW THEN
THIS IS MY CHANCE TO ESCAPE!
SFX. GRINS
ISN'T IT ALWAYS THE MORE THE MERRIER?
SFX. GRABS
AND WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING?
HOW MEANINGLESS HIDING THIS SECRET FROM ME
SFX. IGNORING THEM.
MY PARENTS ARE ALWAYS LIKE THIS, SO DON'T MIND THEM
IT'S FINE. IT'S FINE!
THEY'RE ALWAYS FIGHTING,
BUT THEY ACTUALLY LOVE EACH OTHER A LOT
AS THEIR SON, I CAN GUARANTEE THAT.
SO DON'T WORRY

SFX. GRINS
THIS HASN'T TURNED OUT TOO BADLY.
ISN'T IT BETTER TO BE WITH ME RATHER THAN WITH THEM?
HM?
!
WHAT WORRIES ME IS THEIR GENDER!
AKIRA, I'M SORRY...
YOU'RE A REALLY NICE GUY!
THIS WAY, ONI-CHAN WON'T FIND OUT ANYTHING AS WELL, RIGHT?
YOU DON'T THINK SO?
SFX. PATS
AH

I GOT CALLED A GOOD GUY!
YEAH, YEAH.
THANK YOU!
OI! LET'S HAVE A TOAST!
AS LONG AS EVERYBODY IS TOGETHER...
THIS WAY.
SFX. CLINK
チン!!
THERE WON'T BE ANY PROBLEM!
I GUESS

I WILL NEVER GIVE UP,
BECAUSE THERE ARE OTHERS WHO ARE SUPPORTING ME.
ONI-CHAN! AREN'T YOU GOING TO HAVE A DRINK?
THIS IS AN ORDER BY YOUR CHIEF!
EH? WHERE'S TOOYA?
EH? EH?
IT LOOKS LIKE EVERYONE'S ENJOYING THEMSELVES
YOU'RE TOO SERIOUS
YOU'RE REALLY STUBBORN
I'LL GO LOOK FOR HIM.
AH, THAT'S RIGHT. HE DOESN'T LIKE NOISY PLACES
HMM
I'M REALLY BORED
...
HMM

THIS PLACE IS HUGE
DAMN,
I'M LOST
SFX: TAP TAP
SFX: WALKING
WHERE AM I...
SFX: TIP TOE, TIP TOE
H-
SFX: BAM

WAS I JUST HEARING THINGS...
.....
HE'S LOOKING FOR US...

SFX: AH!
SFX: CLACK
HE'S GONE
SFX: SIGHS

SFX. GRIPS
C. CAN'T WE WAIT OUT HERE A BIT LONGER?
SFX. INHALES
IT SEEMS LIKE HE'S LOOKING FOR ME
S SORRY
HUFF
SFX. GRABS
HE'LL DEFINITELY COME BACK,
SO LET'S GO BACK TO THE PARTY
SFX. HEARTBEAT
IT'S BEEN A WHILE SINCE THE TWO OF US HAVE BEEN ALONE TOGETHER
IF WE GO BACK INSIDE NOW, I'LL HAVE TO BE "TATSUKI" AGAIN
CAN'T WE JUST STAY OUT HERE FOR A LITTLE BIT LONGER?
DIDN'T I TELL YOU
NOT TO USE SUCH AN EXPRESSION WHEN SAYING SUCH THINGS
I GUESS IT WAS AN IMPOSSIBLE REQUEST
HAHA!

WE HAVE TO GO BACK INSIDE!
TOOYA...?
I SAID THAT I WOULD PROTECT YOU...
EH?

Never Give Up!

Volume 09, Chapter 51

Brought to you by.

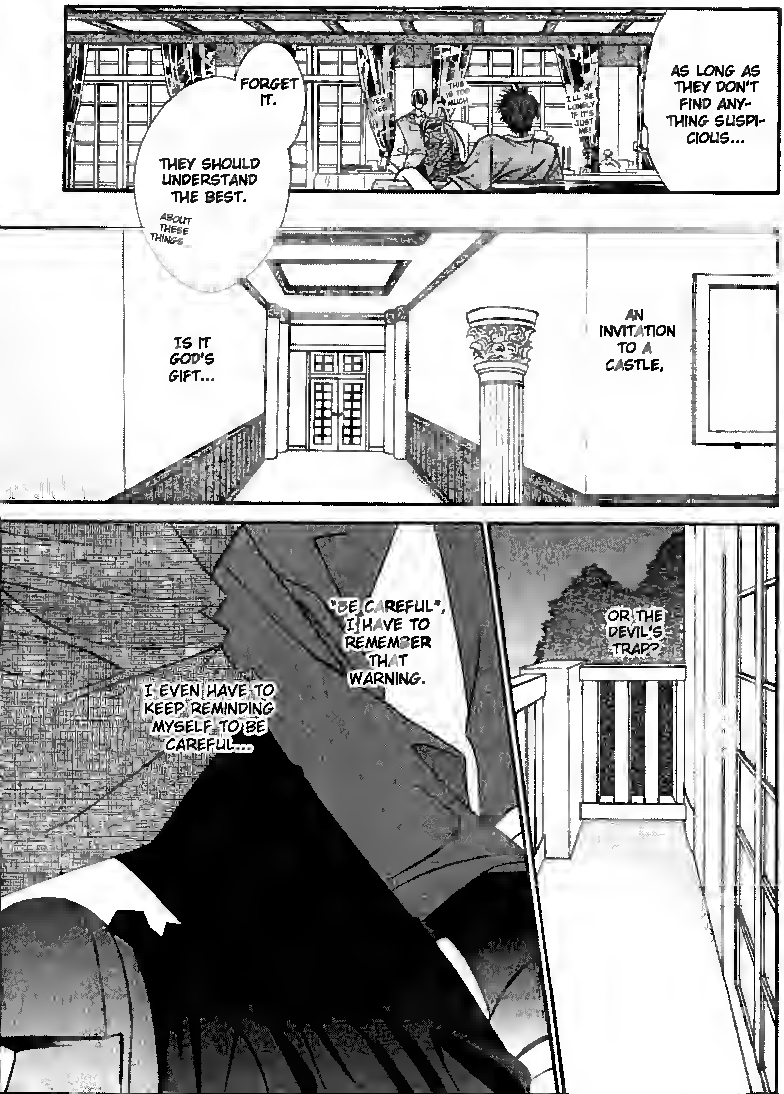
SYUURA

Raw Provider ... Elorane
Translator ... Elorane
Proofreader ... Kokoro-chan
Editor ..... orochi_stirider & mikokur
Quality Check ..... InnOcent_b & Kokoro-chan

Visit us at:
http://www.syuura.net
or
*Syuuraelrs.freehighway.net

…Never give up!…
ネバギバ!
A PRINCE WHO'S DREAMING OF BECOMING A PRINCESS
CHAPTER 52

HMM..
WHERE DID THEY GO?
ONIGAWARA-SAN'S NOT HERE EITHER
WHAT SHOULD I DO IN THIS SITUATION?
WHY ISN'T ANYBODY HERE?!
EVERYBODY IS AVOIDING YOU BECAUSE YOU'RE DRUNK.

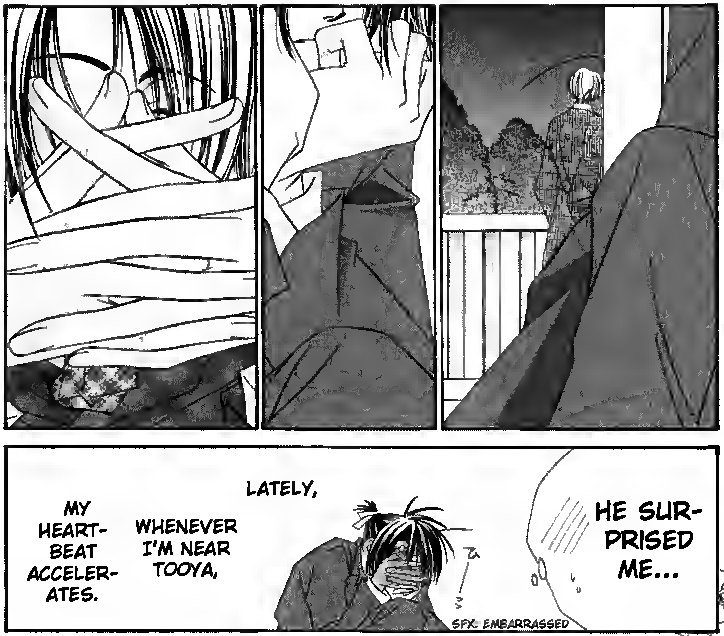

AS LONG AS THEY DON'T FIND ANYTHING SUSPICIOUS...
FORGET IT.
THEY SHOULD UNDERSTAND THE BEST.
ABOUT THESE THINGS.
IS IT GOD'S GIFT...
AN INVITATION TO A CASTLE,
OR THE DEVIL'S TRAP?
"BE CAREFUL", I HAVE TO REMEMBER THAT WARNING.
I EVEN HAVE TO KEEP REMINDING MYSELF TO BE CAREFUL...

BUT...
!
THIS SITUATION IS...?!
GRIP
SFX: GRIPS

SFX: HEART POUNDING
どくどくどく
T...TOOYA?!
!
SORRY...
I SAID THAT I'D PROTECT YOU...

I'LL BE GOING NOW.
IF WE'RE SEEN TOGETHER, IT'LL CAUSE A MISUNDER-STANDING.
...EH?
T...THAT...
WHAT KIND OF EXPRES-SION IS THAT?
MY EXPRES-SION?
...TOOYA?

ああっ
SFX: BLUSHES
I LIKE YOU.
I'LL BE HEADING OFF NOW.
EH? AH... RIGHT!


LATELY,
MY HEART-BEAT ACCELER-ATES.
WHENEVER I'M NEAR TOOYA,
HE SUR-PRISED ME...
SFX: EMBARRASSED
HIS VOICE...
AND ACTIONS...
THEY ALL MAKE MY HEART FLUTTER.

I'M SO HAPPY ...
...
THAT I'M ABLE TO KNOW WHAT TOOYA IS THINKING.
LOVE?
304
DRUNK
THE UNPLEASANT FEELINGS ARE DECREASING.
SFX: WOBBLES
KNOWING THAT HE CARES FOR ME...
IT REALLY MAKES ME HAPPY.

NO MATTER WHAT HAPPENS,
I'LL KEEP TRYING.
...
RIGHT...
AHAHA. SORRY, I CAME OUT TO GET SOME FRESH AIR.
HEHE
BEFORE ...
EVEN WHEN FACING THE WORST SITUATION!
HEY, WHAT ARE YOU DOING?
...
WHEN I CAME OUT HERE, THERE WAS NOBODY HERE.
きょろ
I WAS WONDERING IF YOU WERE HIDING.
HAHAHAHA, DO I LOOK LIKE SOMEONE SUSPICIOUS?
SFX FREEZES

THIS ISN'T A JOKE.
IT'S JUST AS I THOUGHT, IT'S NOT SAFE TO LET MY GUARD DOWN YET.
SO THEN, I'LL BE GOING NOW.
TATSUKI-SAN.
HE'S STARTING TO SUSPECT SOMETHING.
THERE'S NO ONE HERE!
SFX CHECKING
GOOD THING HE DIDN'T SEE US TOGETHER.
EH...?
ARE YOU...
HIDING SOMETHING?
SFX TURNS
AHHHHH! HE FOUND OUT!
YES ...
SFX TURNS

IF YOU DIDN'T DO SOMETHING UNSPEAK-ABLE,
THEN YOU WOULDN'T BE SO NERVOUS LIKE THIS.
SFX: SMIRKS
COULD IT BE...
THAT YOU'RE REALLY HIDING SOME-THING?!
SFX: SWISH

UNSPEAKABLE ...
SOMETHING
SFX WALKS AWAY
IT'S TRUE...
THE OLD ME...
SFX RELIEVED
HAD NO SELF CONFI-DENCE...
I USED TO FEEL UNSUIT-ABLE WHEN STAND-ING BESIDE TOOYA.
I FEEL GUILTY ABOUT HAVING THOSE FEELINGS.

BUT...
IT'S NOT THE SAME ANYMORE NOW.
MY OWN ABILITIES, TOOYA
AND THE FUTURE,
I'M ABLE TO BELIEVE IN THEM AND WORK TOWARDS MY GOALS.
BUT, I REALLY DON'T WANT TO KEEP THIS A SECRET EITHER,
I REALLY WANT TO TELL EVERY-ONE!
I REALLY DO!
NOT?
URGHH
IT'S SO ANNOYING
BUT ...
THIS FEELING,
I STILL NEED TO HIDE IT

SFX: AH
はっ
NO, NO!
I JUST WON'T THINK ABOUT IT ANYMORE.
I HAVE A DREAM AND A PERSON THAT I WANT TO ACHIEVE THAT DREAM WITH.
I CAN'T FEEL HELPLESS ANYMORE.
OKAY, STRAIGHTEN UP!
SFX: STRETCHES
I CAN'T LOSE!!

SFX: SPARKLING
EH? HE HEARD?
TATSUKI, THIS ROOM IS YOURS.
THIS MIGHT NOT FIT YOUR STYLE, BUT THIS IS THE ONLY EMPTY ROOM LEFT.
はっ
AH, RIGHT.
IT DID SURPRISE ME A BIT, BUT IT'S ONLY FOR SLEEPING IN.
LIAR, IT'S OBVIOUS THAT YOU'RE HAPPY ABOUT IT.
IT'S JUST FOR ONE NIGHT.
THANK YOU.
TOOYA WILL BE NEXT DOOR.
HE HAS THE BEST ROOM!
THE REST OF US WILL BE DOWN-STAIRS.
THE GUEST ROOMS ARE ALL ON THIS FLOOR.
IF YOU CAN SLEEP TOGETHER...
I'M KIDDING!
HEHEH!

NIGHT.
WE'LL BE LEAVING NOW.
GOOD NIGHT.
BREAK-FAST WILL BE SERVED AT AT 9AM.
THERE'S NO IMPROVE-MENT AT ALL.
GOOD NIGHT.
HE SOUNDS SCARY.

SFX: GLANCES
SFX: GLANCES
GOOD NIGHT.
SFX: TURNING AWAY
SFX: AH
AH... UM...
SFX: HAPPY

SFX. CLICK!
カタンッ
GOOD NIGHT.
SFX. SWISH
SFX. RUNNING WATER

SIGH
...
AH, IT FEELS GOOD TO BE FREE!
SFX: FALLS BACK
IT'S SO UNCOMFORT-ABLE TO BE WRAPPED IN BINDINGS.
I FEEL SO REVIVED!
FURTHER-MORE...
THIS IS LIKE A DREAM-LIKE PRIN-CESS ROOM!!

SWEET SMELLING ROSES AND WARM LACE,
MAYBE IT DOESN'T MATCH ME RIGHT NOW,
I CAN ACT LIKE A GIRL.
FINALLY,
BUT ONE DAY...

SFX: SILENCE
SFX: RING RING RING RING RING
リリリリリ
ビクッ
SFX: SHOCKED

SFX: RUSTLE
カサ!!!
AN ALARM?!
SFX: PANICKING
あわ あわ
W...WHAT HAPPENED!?
A BURGLAR?! A FIRE?!
EH... WHAT'S GOING ON?!
SFX: FALLS DOWN
I-I'M TOO TIRED.
I... I HAVE TO GET OUTSIDE ...

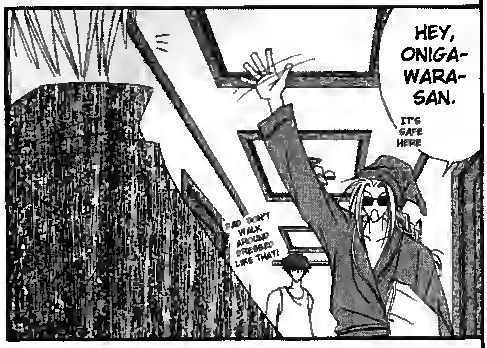
.....
B... BAND-AGES!
UNDER-GAR-MENTS!
AND EYEBROWS!
AHHH!!
I'VE ALREADY REMOVED MY DIS-GUISE
SFX: KNOCK
SFX: SHOCKED

SFX: KNOCK, KNOCK
DAMN IT...
WHAT SHOULD I DO NOW?
WHAT DO I DO...
SFX. CLENCHES
SFX. KNOCK
KIRI!

SFX: BANGING
SFX: CLICK
KI...
IT'S ME. OPEN THE DOOR!

SFX. SQUEEZE
SFX. PATS!
MW

SFX: PATS
IT'S OKAY,
I'M HERE FOR YOU.
IT'S ALL RIGHT.
SFX: CLICK
...
WHAT HAP-PENED EXACTLY?
WHY DID THE ALARM GO OFF?
TURN THE ALARM OFF FIRST!


HEY, ONIGA-WARA-SAN.
IT'S SAFE HERE
I DID DON'T WALK AROUND DRESSED LIKE THAT!

パタタ
SFX. WALKING

IT LOOKS LIKE YOU ALREADY CHECKED UP ON TOOYA
BEFORE COMING TO FIND ME.
THAT'S AMAZING
I'M REALLY SORRY
THAT REALLY SCARED ME
THIS IS BETTER.

WHAT HAP-PENED?
THERE'S NO FIRE.
THAT'S TRUE. I'M NOT SURE WHAT HAP-PENED EITHER.
SHOULD I CALL THE SECURITY COMPANY?

SFX. CLACK
DON'T OPEN IT!
...
LET ME PEEK.
HE'S FINE.
AH,
NOTHING HAPPENED TO TOOYA?
WHAT IS HE WEARING?

I TOLD HIM NOT TO STAY IN HIS ROOM FOR SAFETY REASONS.

JUST LEAVE EVERY-THING TO ME!
THEN I'LL LEAVE EVERY-THING TO YOU.
KAORU

Never Give Up!

Volume 09, Chapter 52

Brought to you by.

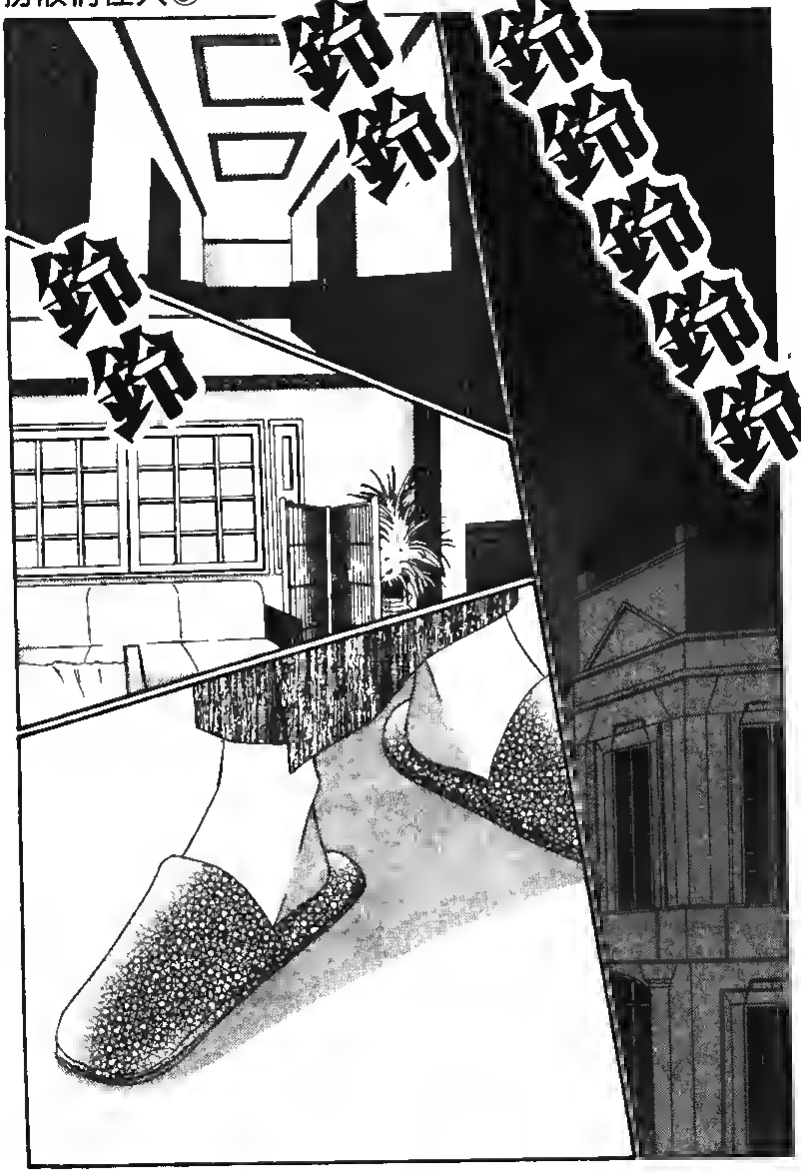
SYUURA

シューラ

Raw Provider ... Elerane
Translator ... Xinyue
Proofreader .... Kokoro-chan
Editor ... Tigra
Quality Check ..... InnOcent_b & Kokoro-chan

Visit us at:
http://www.syuura.net
or
*Syuuraastral.brighway.net

お兮收俏佳人。
王子夢想成為公主
第53話


鈴鈴
鈴鈴鈴鈴鈴
鈴鈴

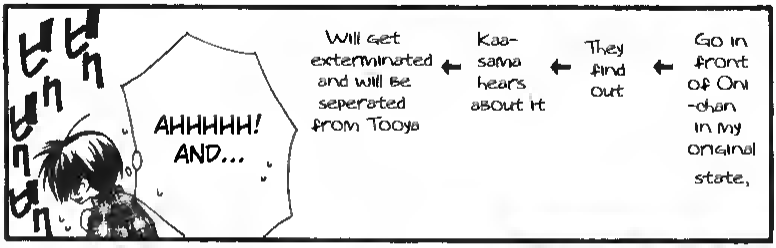
....KIRI,
IT'S OKAY ALREADY!
I'M ALWAYS BY YOUR SIDE.
IT'S OKAY.

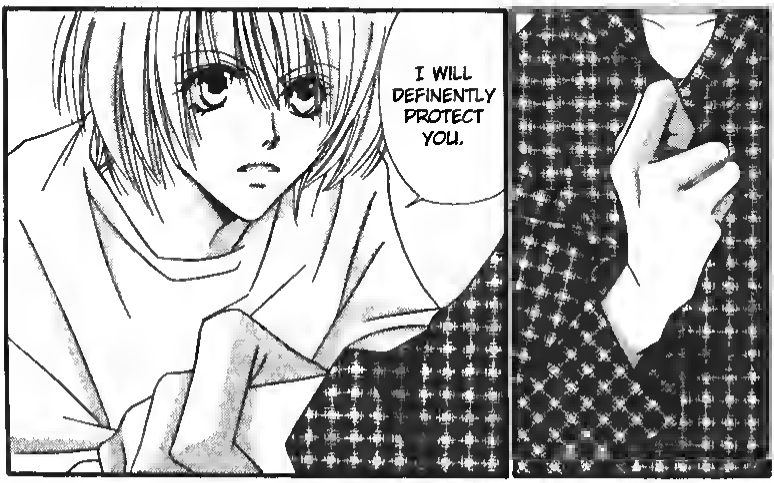
AH!!
huh...?
UN...
S-SORRY, ALTHOUGH THERE WAS NO REASON, I GOT A BIT CLUMSY....
PFFT... HAHAH
HEY, WHY ARE YOU LAUGHING?!

...REALLY
I'M VERY SORRY.
I EVEN LOST CONTROL
OVER MY HANDS AND LEGS
clench
I always cause trouble for you

THE THING I WANT TO PROTECT THE MOST IS YOU.
DONT MISS-UNDER STAND,
Un!
However,
If Oni-chan were here...
My situation would have been reversed

KIRI?
The fact that
I'm a girl
and that I like Tooya


AHHHHH! AND...
Will get exterminated and will be seperated from Tooya
Kaa-sama hears about it
They find out
Go in front of Oni-chan in my original state,


I WILL DEFINENTLY PROTECT YOU.

He said he will protect me.
However
I want to protect Tooya, too.
THANKS.
To prevent his stress from increasing
I must take proper care of myself

.....
knock!
knock!
Oh no, someone came!
TATSUKI?
Damn, was Oni-chan eaves-dropping?
Geh
I JUST WANT TO MAKE SURE YOU ARE OKAY._

IDIOT, YOU CAN'T GO OUT IN THIS STATE.
oh yeah, sorry
Ahh, my head
TAT SUKI ?
AH! YE-
Thump!
KIRI, IF HE FINDS OUT I AM HERE.
IS TOOYA HERE?
Discovered already?
WHAT NOW?

IT'S OKAY.
HIDE UNDERNETH THE BED
AND DON'T MAKE A SOUND. LEAVE THE REST TO ME.

What is going to happen? What is he planning?
Am I making Tooya take the blame for me again?
I am forever relying on Tooya
to protect me?
TOOYA...
I always need his help
SHH...
IT'LL BE OKAY, HURRY UP AND HIDE.

UN.
rustle
rustle
whimper
Deep breath

Grip
SO YOU WERE HERE.

A bath?
Sorry to bother
Tatsuki and I are fine
Tatsuki's taking a bath now.
Actually I heard a noise coming from the bedroom.
!!

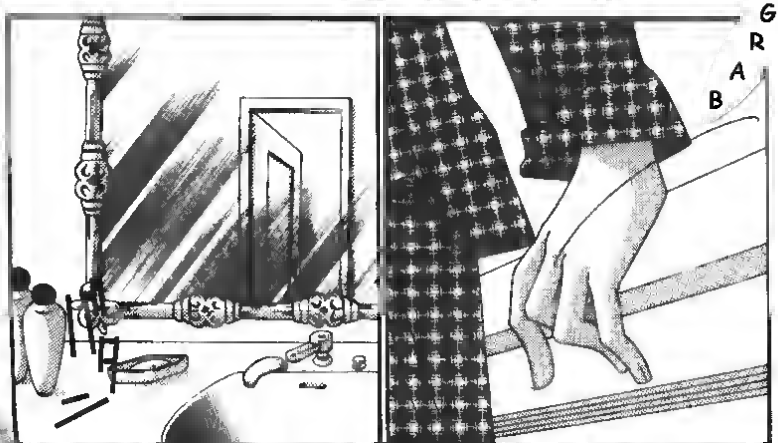
What just made that sound?
Is Tatsuki getting out of the bath any time soon?
Is th-ere a pro-blem?
Maybe he didn't heor it over the sound of the shower. Never mind.
Is that so? I better get back to my room.
Tatsuki!
I'm heading out now so I'm closing the door.
Ah-

What?
Let's go.
Is this okay?
It's safe already isn't it?
...
yes...
STEP
STEP

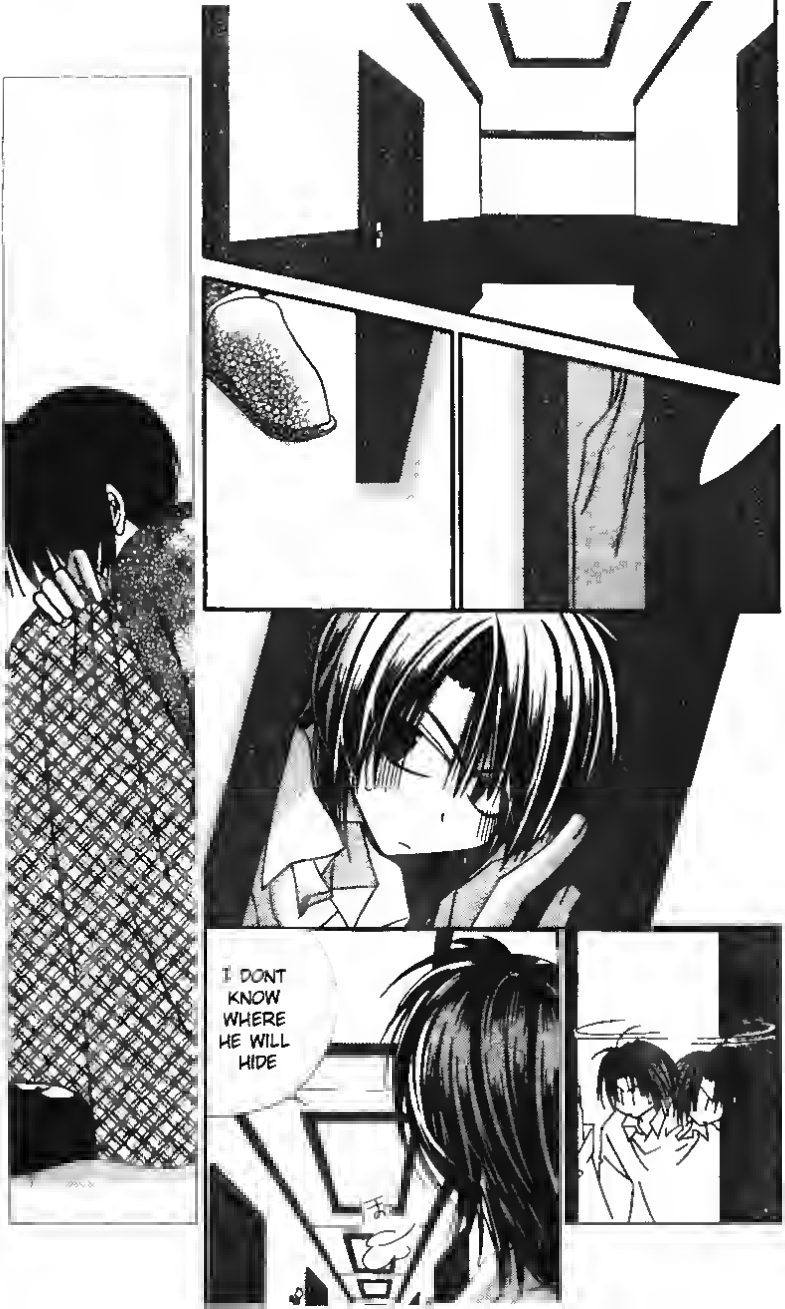
.....
Hur
ry!
Esca
pe!
st
ep
Ah!
That
scared
me to
death...

WHAT A WASTE.
I FORGOT TO TURN OF THE WATER.

In the end,
.....
It was Tooya who helped me
He really is reliable

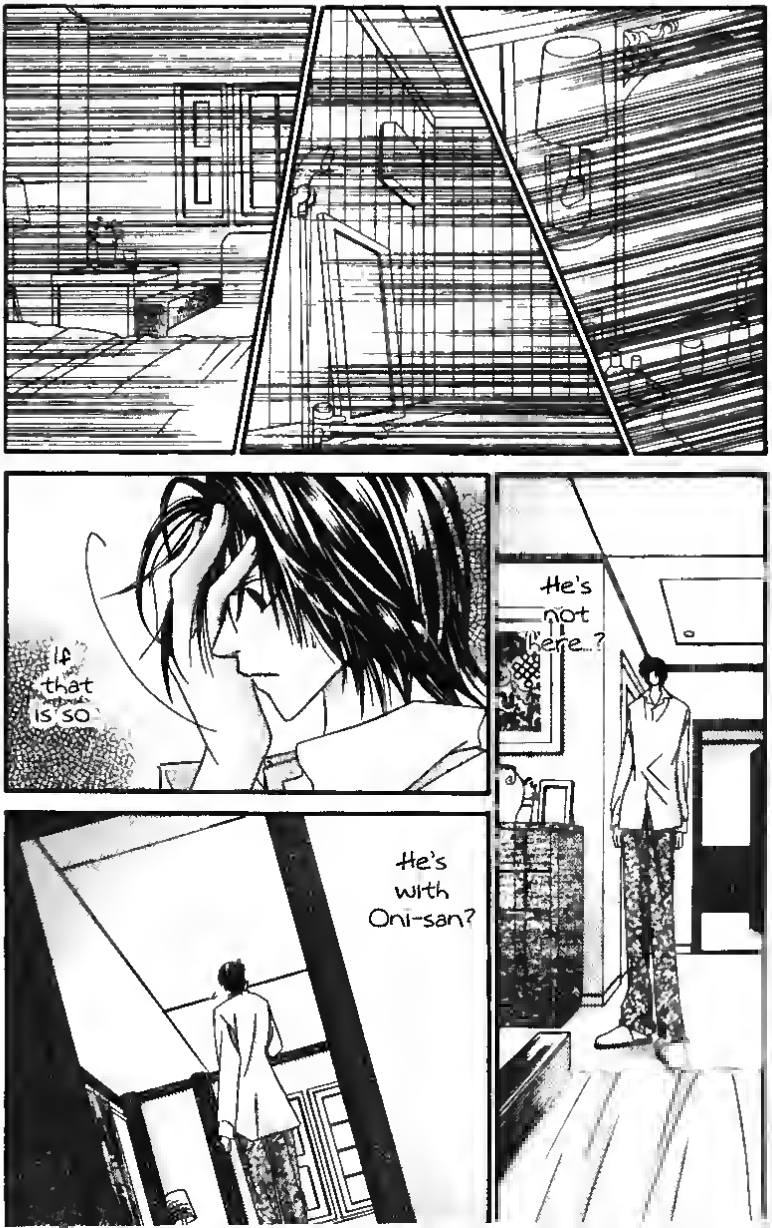

GRAB

I'M WORRIED .....
...I CAN'T SLEEP ...
.....
plop
Saying those words that he hates and not even caring...
That Oni-chan is hard to trick.....
ABOUT TOOYA .....
!!!


I DONT KNOW WHERE HE WILL HIDE

MY SECRET
I HOPE ONI-SAN ISN'T IN THERE...
When ever I feel unsafe
I feel like confessing
I THOUGHT ABOUT IT; GETTING MORE WORRIED:
Knock
EH?

The door isn't locked?
Knock
TOOYA?
IS HE ASLEEP ALREADY?
TOOYA?


If that is so
He's not here...?
He's with Oni-san?

was said?
that what happened?
EH? WEIRD...
OKAY I'LL GO CHECK.

.....
Erm...
Did Tooya shrink or something?
A CHILD?
AH!
Why is she here?
poor...

Ah, she's just worried
WHAT HAPPENED TO YOUR FATHER?
I'M NOT YOUR FATHER!
DADDY!
IS SHE REFFERING TO MANO-SAN?
IT CAN'T B-BE THAT SHE'S REFFERING TO HIKARU —RIGHT?
IS THAT SO? ERM...
I THOUGHT HE WAS HERE.
MY FATHER'S MISSING.
NO MATTER WHERE I GO I CAN'T FIND HIM.
????
I don't know as well
WHERE IS HE?

HER FATHER MAY BE LOOKING FOR HER AS WELL.
OKAY, LET'S SEARCH FOR HIM THEN!
I HAVE TO FIND TOOYA BUT...
WHAT SHOULD I DO?
I CAN'T LEAVE HER ALONE.

EH?
WHAT DID YOU SAY?

FROM NOW ONWARDS,
YOU ARE NOT ALLOWED
TO HAVE ANYTHING TO DO WITH
TATSUKI.

扮妝俏佳人第53話／完

Translator:
Phanpymanaphy
Typesetter/Proofreader/
Cleaner: Orangefispop

お妝俏佳人
王子夢想成為公主
第54話

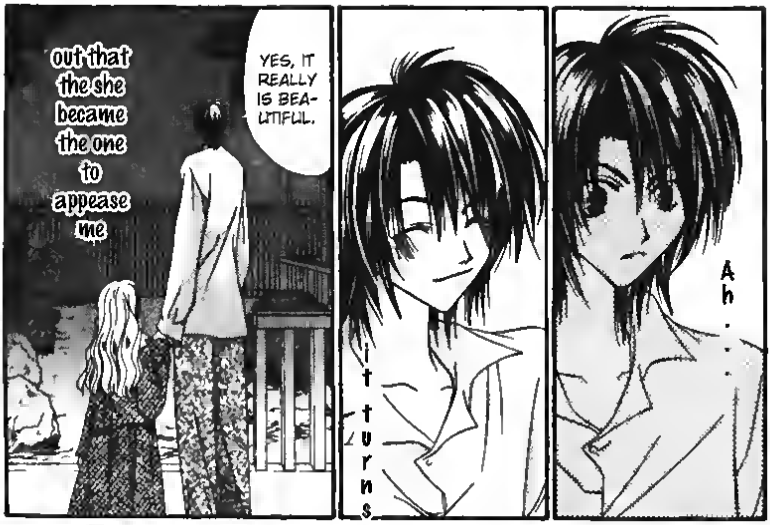
Wanting to protect Tatsuki,
Wanting to protect the feelings between the two people
FROM TODAY ON-WARDS,

I DON'T WANT YOU TO HAVE ANY-THING TO DO WITH TAT-SUKI.
For this reason, what can I do to help...?
Pacha!
Pacha!
Pacha!
Pacha!
.....
What in the world happened to Tooya?

I NEED TO THINK OF A GOOD WAY
Besides that, I also want to help this little princess find her father.....
Pacha!
TO DO THIS...
.....
Tooya
And the girl's father

but it appears to be false..
that listening for footsteps would make it easier to be found
I thought...
SFX GLANCE
Even if i say it like that...
Darn...
IF I SHOW AN UNEASY FACE,
SHE'LL DEFINITELY FEEL UNEASY!
Darn, I'm getting uneasy.
Children get influenced easily.
I need to be careful
SMILE

I have no idea where we are now!
-DARN-
ERM, THIS IS...
That we are lost?
Did she realize already?
HM?
EH?
...
IT'S A REALLY PRETTY PLACE.


YES, IT REALLY IS BEAUTIFUL.
out that the she became the one to appease me.
It turns
Ah...

Please, under any circumstance, please protect Tooya!
Yup, it must be secret.
God!

I think tracing our steps is a better idea
IF WE GO IN THE DIRECTION OF THE ROOMS, WE SHOULD BE ABLE TO FIND OUR WAY.
HM... COME TO THINK OF IT,

Although I'm really worried about Tooya,
I have to make sure this girl feels safe and sound first.
YES!
SHOULD WE ADMIRE THE SCENERY WHILE SEARCHING FOR YOUR FATHER?

THIS PLACE IS TOO BIG! THERE ARE ROOMS AT THE END OF THE END!
Even if it's like this....
I can't possibly finish walking along this corridor...
EH?
SORRY.
SORRY...
THAT...
THANK YOU. FOR GOING WITH ME TO FIND MY FATHER, THANK YOU.

YOU SURE KNOW HOW TO TALK.
NO, NOT REALLY

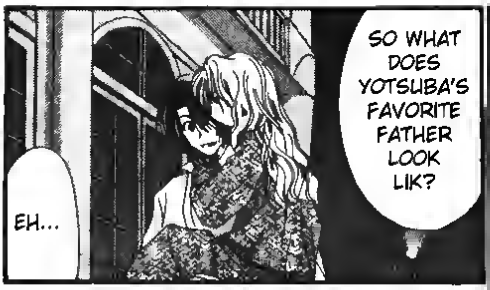
I'M ALSO VERY GRATEFUL TO HAVE BEEN WITH A CUTE CHILD.

OH YEAH, DID YOU COME HERE WITH YOUR MOTHER AS WELL?
I DON'T HAVE A MOTHER,

Eh?
SO I HAVE ALWAYS BEEN WITH MY FATHER, JUST THE TWO OF US.

Sorry...
What happened to you?
Darn I shouldn't have asked that question...
Is that so...?
Yotsuba is really fortunate!
Erm... this...
Why did you apologize?
I LOVE MY FATHER AND MOTHER THE MOST- THIS WILL NEVER CHANGE!
THAT'S WHY YOTSUBA IS FORT-UNANTE!

ah...
FOR-TUNA-NTE?
That 'sorry' just now was out of pity for such an unfortunate story
T-THAT'S RIGHT...


SO WHAT DOES YOTSUBA'S FAVORITE FATHER LOOK LIK?
EH...

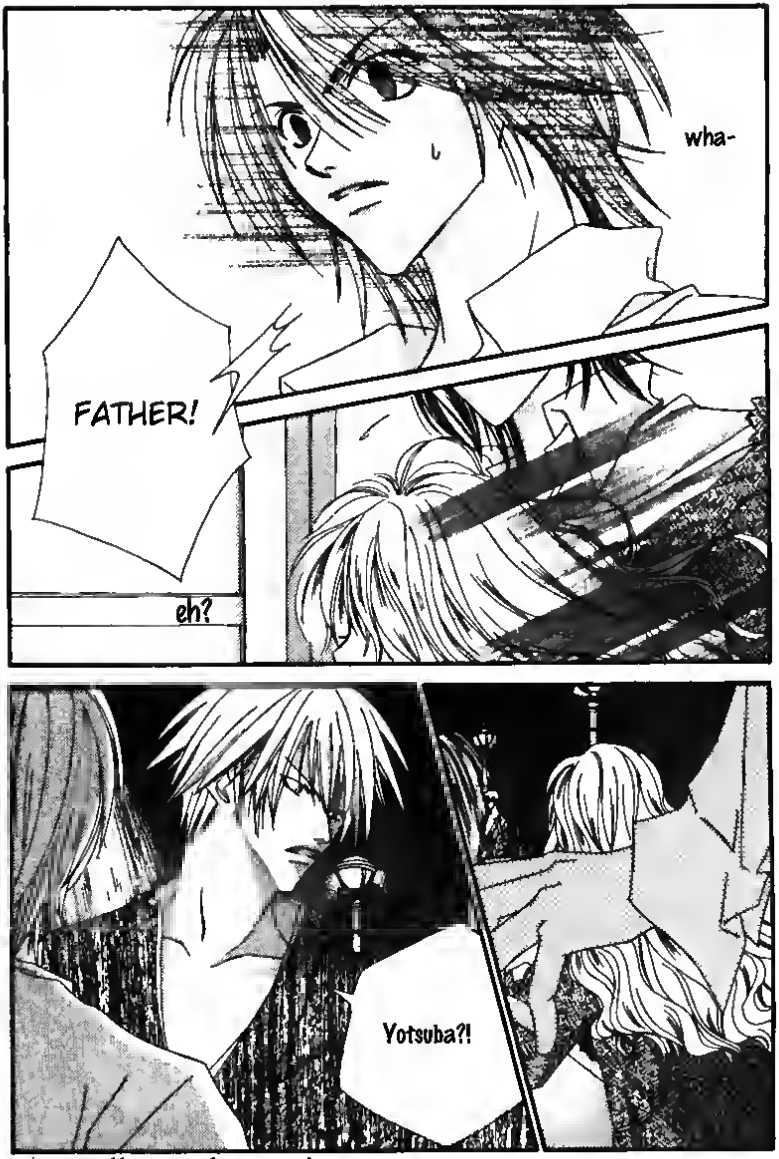
IS YOUR NAME YOT-SUBA?
MY NAME IS TAT-SUKI.
TAT-SUKI?
YEP TAT-SUKI.

HIS FACE IS REALLY SCARY!
NO, NO DON'T SAY IT LIKE THAT.

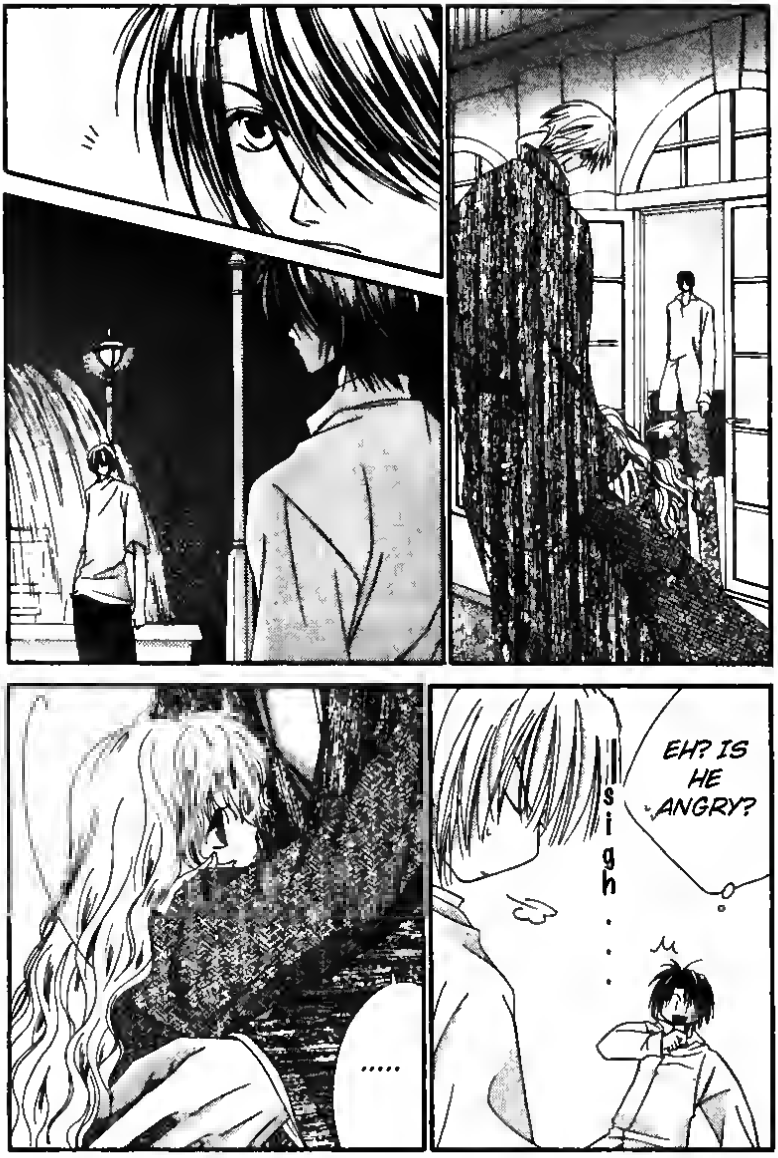
HOW-EVER, HE EVEN GAVE ME MOTHER'S LOVE ALONG WITH HIS.

YES, MY FATHER'S THE BEST!
IS THAT SO? THAT'S GOOD.
LET'S GO BACK TO THE HOUSE TOGETHER.
AH!
I CAN SEE THE MAIN ENTRANCE ALREADY!
MAYBE YOUR FATHER'S BACK ALREADY.

WHO WAS SO CARELESS AS TO LEAVE IT OPEN?
I'll just close it
!
Eh? the door is open?
.....
.....
There's a voice?
TAT-SUKI
WILL BE A PROBLEM FOR YOUR SUCCESS NO. FUTURE



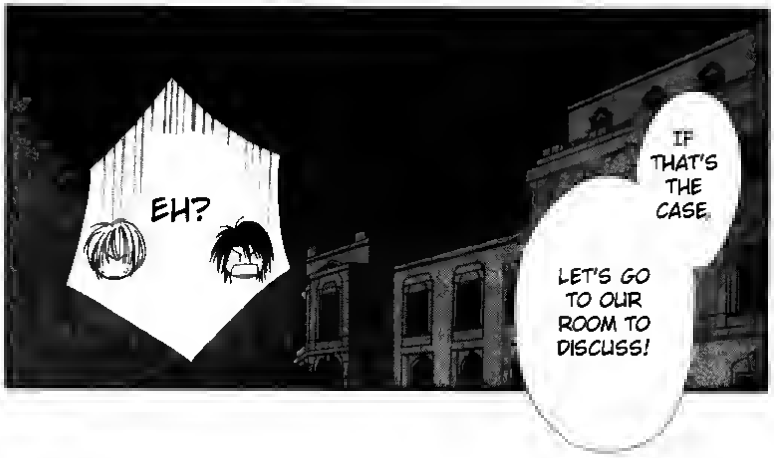
t/n: totally saw that coming


EH? IS HE ANGRY?
sigh....
.....

NO, IT'S OKAY.
WE WERE DISCUSSING MATTERS CONCERNING YOU.
THANK YOU.
THANK YOU FOR LOOKING AFTER MY DAUGHTER

SINCE YOU OVERHEARD THE CONVERSATION.
YOU AND TOOYA-
I DIDN'T PROMISE YOU ANYTHING!

DON'T MAKE DECISIONS BY YOURSELF!
ARE YOU QUARRELING?
NO.
EH?
REALLY?
WE'RE TALKING ABOUT WORK MATTERS.
UN...


EH?
IF THAT'S THE CASE,
LET'S GO TO OUR ROOM TO DISCUSS!

KIRI?
UN... YES?
He gave me mother's love along with his own.
He's really nice
My father's the best!
I WON'T PROMISE TO FULFILL HIS WISH.
DON'T WORRY
I wonder what's going to happen..
Although it's from an outsider's point of view,
UN..
YOU'VE BEEN WAITING LONG.

LET'S CONTINUE TO DISCUSS THE MATTER AT HAND.
DISCUSSING WILL NOT RESOLVE THIS MATTER.
Does he have any reason for this...?
THIS IS ONE OF BALI'S FASHION COMPANIES'S DATA.
WHAT IS THAT?

FEEL,
HAS DECIDED TO EXPAND ITS BUSINESS OVERSEAS.
"Bali"?
THAT IS WHY, FEEL'S EXPECTAIONS OF MODELS WILL BE HIGHER.
IN ADDITION, THE MODELS SECRETS AND TECHNIQUES WON'T BE ABLE TO STAY SECRETS ANY MORE;
THEY'LL NEED TO ABSORB THE SITUATION AND BE SUCCESSFUL AT IT. THAT WILL SERVE AS A TEST.

也有內心想傳達的話。

TOOYA WILL, IN AT MOST A MONTH'S TIME, WILL GO TO BALI FOR IT.
WHA...
EXTENDING A MODEL'S CAREER OVERSEAS FOR EXPERIENCE,
THIS IS VERY NORMAL AND TO BE EXPECTED.
FURTHERMORE, OFFICES WILL SURELY GIVE THEIR FULL SUPPORT TO PEOPLE WITH CALIBER.
THEREFORE TOOYA, BE BOUND TO YOUR DUTY.
DON'T ACT AS IF YOU ARE THE LORD OVER EVERYTHING.

I HAVE NO INTENTION
OF GOING AT ALL!
WHY, IS THAT?
!
IS IT BECAUSE OF TATSUKI?

DO YOU REMEMBER THAT YOU SAID THOSE WORDS?
THAT YOU WOULD NOT ACT AS A STUMBLING BLOCK?
TATSUKI, DIDN'T YOU SAY BEFORE?
THIS IS YOUR SUCCESS.
BUT YOUR REASON FOR THAT DESCISION IS TATSUKI.
THIS HAS NOTHING TO DO WITH TATSUKI, IT WAS MY OWN DESCISION.

SEEING THAT YOU KEEP DENYING IT,
IT'S ONLY FOR THE SAKE OF TATSUKI.
THAT WAS WHAT I MEANT BY HIM BEING A BAD INFLUENCE.
IT IS ALSO SOMETHING THAT IS WORRYING ME.
What am I to do?
He has a point there and I don't have anything to say to prove otherwise...
I don't even have a clue as to how I can solve this problem...
THE FIRE ALARM FROM BEFORE ...

THEY WERE MY DOING.
MY EXPECTATION WAS
THAT TOOYA WOULD RUN TO TATSUKI'S ROOM.
IF SOMETHING REALLY DID HAPPEN,
IT WOULD ENDANGER TATSUKI.

WHY WOULD YOU DO SOME-THING LIKE THIS?
NOW I AM EVEN MORE CON-VINCED.
IT WAS TO COMFIRM A SUSPISION...

BOTH OF YOU HOLD VERY LITTLE ADVANTAGES BE IT EITHER SIDE...
YOU DON'T KNOW A SINGLE THING. UNDER WHAT GROUNDS CAN YOU MAKE THAT STATEMENT?!
"DON'T KNOW"?
I KNOW EVERY-THING.

ONI-SAN?
WHAT I'M CLEAR-EST ABOUT,
ARE PEOPLE JUST LIKE THE BOTH OF YOU.

扮妝俏佳人第54話／完

Raw Provider:

http://www.dm5.com

Translator:

Phanpymanaphy

Editor:

Orangefispop

www.orangefispop.livejournal.com

helpscanlation@gmail.com

Please Help

Help Scanlation is Recruiting

TRANSLATORS: WILLING TO WORK ON NEW PROJECTS.

CLEANERS: NEEDS TO BE ABLE TO CLEAN MANGA :P
[]WILLING TO TRAIN[]

TYPESETTERS: NEED TO BE ABLE TO TYPESET AND DO A LITTLE PROOF READING.

helpscanlation@gmail.com